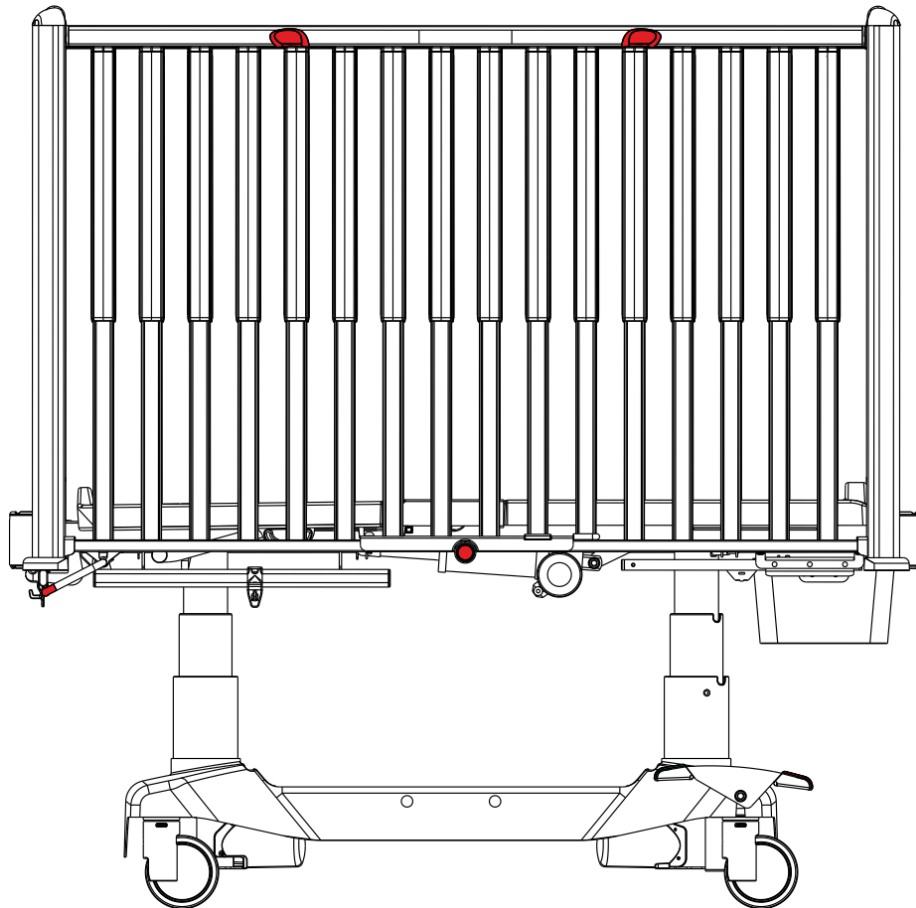


Manuel utilisateur et description technique



Tom 2

Lit hospitalier pédiatrique



D9U001K40-0103

Version : 15

Date de publication : 2023-05

Producteur:

L I N E T spol. s r. o.
Želevčice 5, 274 01 Slaný
Tél. : +420 312 576 111
Fax : +420 312 522 668
E-mail : info@linet.com
<http://www.linet.com>

Tom 2
Lit hospitalier pédiatrique

Auteur : L I N E T, s.r.o.
Lien : www.linet.com

D9U001K40-0103
Version : 15
Date de publication : 2023-05

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2023
Traduction © L I N E T, s.r.o., 2023

Tous droits réservés. Toutes les marques commerciales et marques sont la propriété exclusive de leurs propriétaires respectifs. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications du contenu de ce manuel relatives aux réglementations techniques. C'est pour cette raison que le contenu de ce manuel peut présenter des différences vis-à-vis du produit fabriqué. Toute réimpression même partielle est soumise à l'autorisation préalable de l'éditeur. Sous réserve de modifications dues au perfectionnement des techniques. Toutes les données techniques sont des valeurs nominales et sont donc soumises à des tolérances liées à la construction et à la fabrication.

Table des matières

1 Symboles et définitions.....	5
1.1 Avertissements.....	5
1.2 Autres symboles.....	5
1.3 Listes	5
1.4 Symboles et étiquettes sur l'emballage.....	6
1.5 Symboles et étiquettes sur le produit.....	6
1.6 Symboles sur le matelas	9
1.7 Étiquette de série	11
1.8 Signalisation acoustique (Tom 2 avec unité de commande PB43)	12
1.9 Signalisation acoustique (Tom 2 avec unité de commande PB11)	12
1.10 Signalisation visuelle	13
1.11 Éclairage de nuit (Tom 2 avec unité de commande PB43).....	14
1.12 Éclairage de nuit (Tom 2 avec unité de commande PB11).....	14
1.13 Définitions	15
1.14 Abréviations	16
2 Consignes de sécurité	17
2.1 Instructions de sécurité	20
3 Utilisation prévue.....	21
3.1 Environnement d'application – conformité à la norme pédiatrique EN 50637	21
3.2 Caractéristiques des utilisateurs	21
3.3 Contre-indications	21
3.4 Opérateur	21
4 Utilisation incorrecte	22
5 Description du produit	23
5.1 Tom 2 (1K4) - Barrières télescopiques avec extrémités du lit fixes.....	23
5.2 Tom 2 (1K4) - Barrières télescopiques avec extrémités du lit démontables	24
6 Spécifications techniques.....	25
6.1 Parties isolées type B.....	25
6.2 Spécifications de base et dimensions du lit	25
6.3 Conditions ambiantes.....	26
6.4 Spécifications électriques.....	26
6.5 Compatibilité électromagnétique.....	27
7 Conditions d'utilisation et de stockage.....	29
8 Étendue de la livraison et variantes	30
8.1 Étendue de la livraison.....	30
8.2 Variantes du lit	30
9 Mise en service	31
9.1 Activation de la batterie.....	32
9.2 Sommier	33
9.3 Compensation de potentiel	34
9.4 Tête de lit et pied de lit.....	35
9.5 Avant toute utilisation	38
9.6 Transport.....	38
9.7 MICROLOGICIEL.....	39
10 Câble d'alimentation.....	39

11 Accumulateur	40
11.1 État Batterie défectueuse	41
11.2 État Batterie déchargée	42
11.3 Retirer le lit du mode de service	42
12 Manipulation	43
12.1 Mini ACP (panneau de commande)	43
12.2 Déverrouillage du relève-buste CPR (optionnellement disponible).....	47
13 Abaissement rapide du relève-buste	48
13.1 Description de la connexion entre le relève-buste et le piston de l'actionneur	48
13.2 Procédure d'abaissement rapide du relève-buste.....	49
13.3 Procédure de reconnexion du relève-buste au piston de l'actionneur	51
14 Barrières latérales	53
14.1 Position des barrières latérales	55
14.2 Rebords de lit ouvrables (option).....	56
15 Commande de roues et transport du lit	58
16 Equipement	59
16.1 Rails pour accessoires.....	59
17 Matelas	59
17.1 EffectaCare 20 P et CliniCare 10 P	59
17.2 Rotation du matelas.....	60
17.3 Caractéristiques techniques du matelas compatible	61
17.4 Nettoyage et désinfection du matelas	62
18 Accessoires	65
18.1 Tige porte-sérum télescopique	65
18.2 Support horizontal pour bouteille d'oxygène	66
18.3 Boîte d'accessoires.....	66
18.4 Cadre de traction B.....	67
19 Nettoyage et désinfection	69
19.1 Instructions de sécurité pour le nettoyage et la désinfection du lit	70
19.2 Instructions générales pour le nettoyage et la désinfection	71
19.3 Modes de nettoyage et de désinfection.....	72
20 Recherche de défauts	73
21 Maintenance	74
21.1 Entretien régulier	74
21.2 Pièces détachées	74
21.3 Contrôles techniques de sécurité	75
22 Mise au rebut	76
22.1 Protection de l'environnement	76
22.2 Élimination	76
23 Garantie	77
24 Standards et réglementations	77

1 Symboles et définitions

1.1 Avertissements

1.1.1 Types d'avertissements

Les avertissements sont classés par type de danger en utilisant les mots-clés suivants :

- ❖ **Attention** - éventuel dommage matériel.
- ❖ **Avertissement** - risque de blessures corporelles.
- ❖ **Danger** - risque de blessures mortelles.

1.1.2 Structure des avertissements



1.2 Autres symboles

1.2.1 Instructions

Structure des instructions :

- ❖ Prendre cette mesure.

Résultat, si nécessaire.

1.3 Listes







Structure des listes à puces :

- Niveau 1 de la liste
 - Niveau 2 de la liste








Structure des listes numérotées :











- a. Niveau 1 de la liste
- b. Niveau 1 de la liste
 1. Niveau 2 de la liste
 2. Niveau 2 de la liste





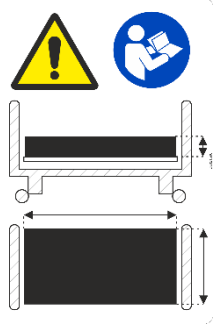
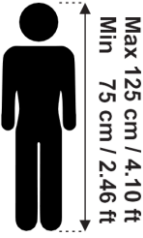

1.4 Symboles et étiquettes sur l'emballage


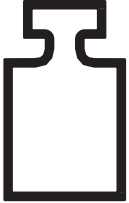

	FRAGILE, MANIPULER AVEC PRÉCAUTION
	HAUT
	CONSERVER AU SEC (À L'ABRI DE L'HUMIDITÉ)
	SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER
	NE PAS UTILISER DE DIABLE ICI
	NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE

1.5 Symboles et étiquettes sur le produit




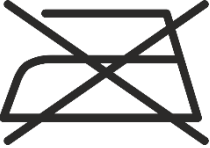

	LIRE LE MANUEL.
	ATTENTION
	PROTECTION THERMIQUE POUR TRANSFORMATEUR
	SE PRETE UNIQUEMENT A UN USAGE INTERIEUR
	PIÈCES DE TYPE B
	TRANSFORMATEUR DE SEPARATION, GENERAL
	MARQUE CE DE CONFORMITE AVEC LA REGLEMENTATION EUROPEENNE

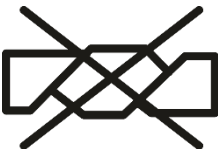






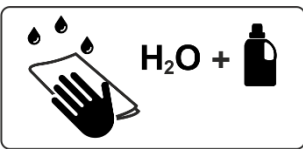
	<p>CONNECTEUR POUR FIXATION DE CONDUCTEUR POUR LA COMPENSATION DE POTENTIEL</p>
	<p>CHARGE UTILE MAXIMALE</p>
	<p>POIDS MAXIMAL DU PATIENT</p>
	<p>POIDS DU LIT</p>
	<p>FABRICANT</p>
	<p>DATE DE FABRICATION</p>
	<p>NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT, SELON LA CONFIGURATION)</p>
	<p>NUMÉRO DE SÉRIE</p>
	<p>BOUTON GO (APPUYER DESSUS POUR ACTIVER L'ÉLÉMENT DE COMMANDE)</p>
	<p>BOUTON STOP (APPUYER DESSUS POUR INTERROMPRE LE POSITIONNEMENT DU LIT)</p>

	<p>SYMBOLE DEEE (RECYCLER COMME UN DÉCHET ÉLECTRONIQUE, NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS)</p>
	<p>SYMBOLE DE RECYCLAGE</p>
	<p>NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT</p>
	<p>DISPOSITIF MÉDICAL (COMPATIBLE AVEC LA RÉGLEMENTATION RELATIVE AUX DISPOSITIFS MÉDICAUX)</p>
	<p>UTILISER LE MATELAS RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT (AYANT DES DIMENSIONS COMPATIBLES)</p>
	<p>DESCRIPTION DE LA TAILLE AUTORISÉE DU PATIENT</p>
	<p>IDENTIFICATION UNIQUE DES DISPOSITIFS MÉDICAUX (POUR DISPOSITIFS MÉDICAUX)</p>

	<p>LIT MÉDICAL POUR POSITIONNEMENT DU PATIENT DANS UN LIT MÉDICAL</p>
	<p>POIDS MAXIMAL DU LIT D'HÔPITAL MOBILE (POIDS MAXIMAL DU LIT VIDE + CHARGE MAXIMALE D'UTILISATION)</p>
	<p>MISE À LA TERRE</p>

1.6 Symboles sur le matelas

	<p>LIRE LE MANUEL D'UTILISATION</p>
	<p>MARQUAGE CE</p>
<p>BS 7175</p>  <p>5 MEDIUM HAZARD</p>	<p>LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT RÉSISTANTS AU FEU CONFORME À BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5</p>
	<p>NE PAS REPASSER</p>
	<p>NE PAS UTILISER DE PHÉNOL</p>

	<p>NE PAS TORDRE</p>
	<p>INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER L'ABSENCE DE CONTAMINATION</p>
	<p>LAVAGE EN MACHINE À 71 °C MAXIMUM PENDANT 3 MINUTES</p>
	<p>NE PAS JEVELLISER</p>
	<p>NETTOYAGE CHIMIQUE PROFESSIONNEL (PROCÉDURE DOUCE)</p>
	<p>SÈCHE-LINGE À BASSE TEMPÉRATURE (MAX. 60 °C)</p>
	<p>ZONE DES PIEDS DU MATELAS</p>
	<p>LAVAGE À LA MAIN AVEC DU DÉTERGENT. LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C.</p>

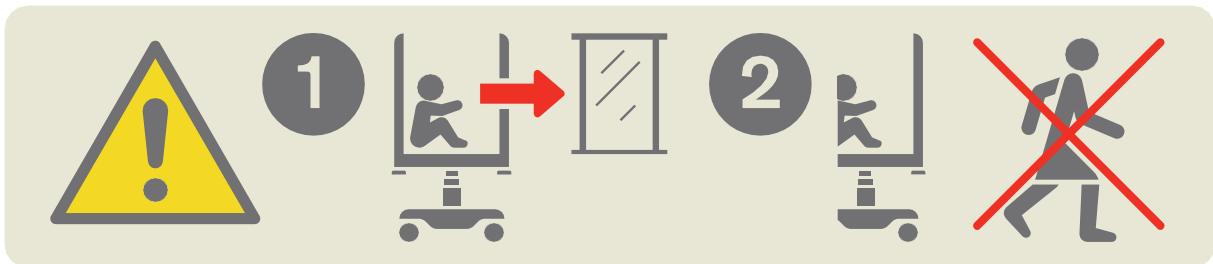


Fig. Étiquette d'avertissement : Ne pas laisser d'enfant sans surveillance lorsque la tête de lit ou le pied de lit est retiré.

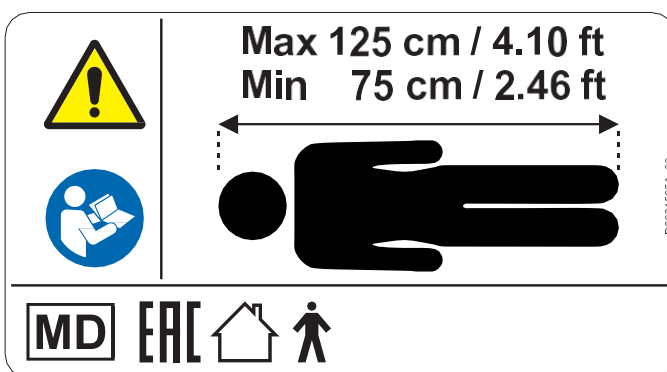


Fig. Étiquette comportant des informations relatives à la taille autorisée du patient

1.7 Étiquette de série

L'étiquette de série du lit Tom 2 est placée sur le côté gauche de la barre transversale, en pied de lit. L'étiquette de série contient les informations suivantes : l'adresse du fabricant, la date de fabrication (Année-Mois-Jour), le numéro de référence du produit, le numéro de série du produit, le code article international (GTIN), l'identification unique du dispositif (UDI), des symboles, les spécifications de poids et les spécifications électriques.


1.8 Signalisation acoustique (Tom 2 avec unité de commande PB43)


SON	SIGNIFICATION
SON CONTINU	Surchauffe
	Surintensité de l'accumulateur
	Surcharge de l'actionneur
BIP RÉPÉTÉ : son de 0,6 s / silence de 2,6 s	Erreur STOP (tous les boutons STOP sont désactivés)
BIP RÉPÉTÉ : son de 0,1 s / silence de 3 s	Erreur de commutation de l'enroulement du transformateur (Brésil)
BIP d'une durée de 0,3 s	Confirmation
	Fonction d'arrêt ou de verrouillage
	En option : passage d'une position inclinée (déclive, proclive) à une position horizontale
BIP d'une durée de 0,5 s	Abaissement à la position la plus basse
	Début du mode entretien ou fin du mode entretien
	Erreur de clavier (blocage du positionnement)
BIP d'une durée de 3 s	Erreur système
BIP RÉPÉTÉ pendant 3 minutes : son de 1,1 s / silence de 1,1 s	Signal de freinage (uniquement pour la version avec signal de freinage)


1.9 Signalisation acoustique (Tom 2 avec unité de commande PB11)

Il n'existe pas de signaux acoustiques dans le cas du lit Tom 2 doté d'une unité de commande PB11.

1.10 Signalisation visuelle

LED DE L'ALIMENTATION SECTEUR	SIGNIFICATION
	
Allumée	Branché sur le secteur
Clignotante : 0,6 s allumée / 0,6 s éteinte	Erreur du clavier (clignotement inversé en LED de verrouillage)
	Erreur (premier défaut)
Clignotante : 0,1 s allumée / 0,1 s éteinte	Mode entretien
Éteinte	Débranché de l'alimentation secteur
	Erreur de commutation du transformateur

INDICATEUR DE L'ACCUMULATEUR	SIGNIFICATION
	
Allumée	Accumulateur débranché ou défectueux
Clignotante : 1,6 s allumée / 0,2 s éteinte	Accumulateur profondément déchargé
Clignotante : 0,1 s allumée / 0,1 s éteinte	Accumulateur déchargé
Clignotante : 0,2 s allumée / 1,6 s éteinte	L'accumulateur est en charge
Éteinte	Accumulateur chargé

 SIGNALISATION VISUELLE LED DE VERROUILLAGE	Allumée	2 modes de clignotement dans le cas de l'élément de commande avec un seul bouton de verrouillage : 1) clignotante : 0,2 s allumée / 0,9 s éteinte 2) clignotante : 0,1 s allumée / 0,1 s éteinte	Éteinte
LED de verrouillage du relève-buste	Verrouillé	1) paramètres du verrouillage - verrouillage non sélectionné 2) paramètres de verrouillage - verrouillage sélectionné	Déverrouillé
LED de verrouillage de hauteur du lit, d'inclinaison décline et d'inclinaison proclive	Verrouillé	1) paramètres du verrouillage - verrouillage non sélectionné 2) paramètres de verrouillage - verrouillage sélectionné	Déverrouillé

1.11 Éclairage de nuit (Tom 2 avec unité de commande PB43)

Tom 2 est équipé d'un éclairage sous le châssis. L'éclairage permet au patient ou au personnel hospitalier de mieux s'orienter dans la pièce avec un éclairage faible ou absent. La faible intensité de l'éclairage est configurée après la mise en service du lit. Pour plus d'informations sur l'éclairage du lit, merci de consulter le chapitre suivant.

Le lit est équipé d'un éclairage en trois phases :

1. Faible intensité
2. Forte intensité
3. Éclairage éteint

La faible intensité de l'éclairage est configurée après la mise en service du lit.

Après avoir appuyé sur le bouton GO:

- ❖ L'éclairage du lit s'allumera en forte intensité pendant 10 minutes.

Au bout de 10 minutes, l'intensité diminuera.

Lorsque le lit est débranché du secteur, l'intensité maximale de l'éclairage se poursuit jusqu'à la fin de la période GO.

Si vous appuyez sur un autre bouton :

- ❖ L'éclairage se rallumera en forte intensité pendant quelques secondes.

Lorsque le lit est débranché du secteur, l'éclairage du lit s'allume pendant quelques secondes si un bouton est actionné.

Extinction de l'éclairage du lit :

- ❖ Débranchez le lit.

Une fois le lit débranché, l'éclairage restera allumé pendant quelques secondes.

1.12 Éclairage de nuit (Tom 2 avec unité de commande PB11)

Le lit Tom 2 est équipé d'un éclairage sous le châssis. L'éclairage permet au patient ou au personnel hospitalier de mieux s'orienter dans la pièce avec un éclairage faible ou absent. La faible intensité de l'éclairage est configurée après la mise en service du lit.

Le lit est équipé d'un éclairage en trois phases :

1. Faible intensité
2. Forte intensité
3. Éclairage éteint

La faible intensité de l'éclairage est configurée après la mise en service du lit.

Après avoir appuyé sur le bouton GO :

- ❖ L'éclairage du lit s'allumera en forte intensité pendant 3 minutes.

Au bout de 3 minutes, l'intensité diminue.

Lorsque le lit est débranché du secteur, l'intensité maximale de l'éclairage se poursuit jusqu'à la fin de la période GO.

Si vous appuyez sur un autre bouton :

- ❖ L'éclairage se rallumera en forte intensité pendant quelques secondes.

Lorsque le lit est débranché du secteur, l'éclairage du lit s'allume pendant quelques secondes si un bouton est actionné.

Extinction de l'éclairage du lit :

- ❖ Débrancher le lit du secteur.

Une fois le lit débranché, l'éclairage reste allumé pendant quelques secondes.

1.13 Définitions

Configuration de base du lit	configuration du modèle du catalogue, matelas non inclus
Poids du lit	La valeur dépend de la configuration du produit, des accessoires ou des réglages personnalisés.
Espace sous le châssis	hauteur du sol au point le plus bas du châssis entre les roulettes, pour la manipulation d'accessoires sous un lit avec le frein actionné en position standard
Cycle de service	cycle de fonctionnement du moteur : temps d'activité/temps de repos
Auto-régression	L'auto-régression est le système cinématique permettant le positionnement du sommier afin de réduire la pression sur l'abdomen et la zone pelvienne du patient. L'auto-régression élargit l'espace pour la zone pelvienne lors du réglage du relève-buste.
Poids maximal du patient	Le poids maximal du patient dépend de l'environnement d'application, conformément à la norme EN 50637. Pour les environnements d'application 1 (soins intensifs/critiques) et 2 (soins de courte durée), réduire la charge maximale d'utilisation de 65 kg. Pour les environnements d'application 3 (soins de longue durée) et 5 (soins ambulatoires), réduire la charge maximale d'utilisation de 35 kg.
Charge maximale d'utilisation	Charge maximale autorisée sur le lit. La charge maximale d'utilisation correspond à la somme des éléments suivants : - le patient - le matelas - les accessoires du lit médical (uniquement s'ils sont soutenus par le système de soutien du lit médical) - la charge supportée par ces accessoires (poids du patient exclus)
Charge maximale d'utilisation	charge maximale admissible sur le lit (patient et accessoires)
Hauteur de la barrière latérale	la hauteur de la barre transversale supérieure ou des bords des barrières latérales (pas le point le plus élevé des commandes des barrières latérales) à partir de la surface de couchage
Position standard du lit	<ul style="list-style-type: none"> - La hauteur de la surface de couchage par rapport au sol est de 400 mm. - La plate-forme du matelas et toutes ses pièces doivent être en position horizontale (à plat - 0°). - Les barrières latérales sont toujours verrouillées en position supérieure. - Position de base de la rallonge intégrée.
Adulte	Patient dont la taille physique est égale ou supérieure à 146 cm, dont le poids est égal ou supérieur à 40 kg et dont l'indice de masse corporelle (IMC) est égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).
Enfant	Patient dont la taille physique est égale ou inférieure à 155 cm et dont le poids est égal ou inférieur à 70 kg
Environnement d'application 1	Soins intensifs/critiques prodigués dans un hôpital où une supervision médicale permanente et une surveillance constantes sont nécessaires. La mise à disposition d'un système/équipement de réanimation utilisé dans le cadre de procédures médicales est essentielle pour conserver ou améliorer les fonctions vitales du patient

Environnement d'application 2	Soins de courte durée prodigués dans un hôpital ou un autre établissement médical où une supervision et une surveillance médicales sont nécessaires. Un équipement médical électrique utilisé dans le cadre de procédures médicales est souvent mis à disposition pour aider à stabiliser ou à améliorer l'état du patient
Environnement d'application 3	Soins de longue durée dans un établissement médical où une supervision médicale est nécessaire et où une surveillance est assurée si nécessaire. Un équipement médical électrique utilisé dans le cadre de procédures médicales peut être mis à disposition pour aider à stabiliser ou à améliorer l'état du patient
Poids maximal du lit d'hôpital mobile	Somme du poids maximal du lit vide et de la charge maximale d'utilisation.

1.14 Abréviations

~	Courant alternatif
CE	Conformité européenne
CPR	Cardiopulmonary Resuscitation (Réanimation cardiopulmonaire)
dB	Unité d'intensité sonore
CC	Courant continu
CEM	Compatibilité électromagnétique
FET	Transistor à effet de champ (Field-effect transistor)
HF	Haute fréquence
USI	Unité de soins intensifs
IV	Intraveineuse
INT.	Cycle de service
LED	Diodes électroluminescentes (Light emitting Diodes)
EM	Électromédicaux (appareils)
OFF	Arrêt
ON	Marche
SCU	Unité de commande du système (System Control Unit)
CMU	Charge maximale d'utilisation
UDI	Identification unique des dispositifs médicaux (Unique Device Identification)
USB	Universal Serial Bus (Bus universel en série)

2 Consignes ed sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Lorsque le patient est laissé sans surveillance, descendre le lit Tom 2 à sa position la plus basse pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

⚠ AVERTISSEMENT!

Les barrières du lit Tom 2 doivent être en position relevée afin d'éviter que le patient ne glisse ou ne roule accidentellement hors du matelas.

⚠ AVERTISSEMENT!

Utiliser des barrières et des matelas incompatibles peut amener le patient à se retrouver bloqué.

⚠ AVERTISSEMENT!

La manipulation inappropriée du cordon d'alimentation, par ex. par vrillage, coupure ou tout autre endommagement mécanique, est dangereuse.

⚠ AVERTISSEMENT!

Lors de l'acheminement de câbles provenant d'un autre appareil vers le lit Tom 2, éviter toute compression des câbles situés entre les pièces du lit.

⚠ AVERTISSEMENT!

Le lit Tom 2 ne doit pas être utilisé avec des lève-personnes et des systèmes de levage de lits.

⚠ AVERTISSEMENT!

Lorsque le patient est laissé sans surveillance, descendre le lit Tom 2 à sa position la plus basse pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

⚠ AVERTISSEMENT!

Des matelas incompatibles peuvent créer des dangers.

⚠ AVERTISSEMENT!

Pour éviter tout risque de choc électrique, cet appareil doit être raccordé uniquement à un réseau d'alimentation équipé d'une terre de protection.

⚠ AVERTISSEMENT!

Modification de l'appareil interdite.

⚠ AVERTISSEMENT!

Interdiction de modification de cet appareil sans l' autorisation du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT!

Si l' appareil est modifié, un contrôle et un essai appropriés doivent être réalisés pour s' assurer que l' appareil est toujours utilisable en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT!

Socles de prises multiples additionnel ou un fil prolongateur ne doit pas être connecté au système.

⚠ AVERTISSEMENT!

Le risque significatif d' interférence réciproque se pose en présence de l' appareil au cours d' examens ou de traitements spécifiques.

⚠ AVERTISSEMENT!

Tout incident grave survenu sur l' appareil doit être signalé au fabricant et à l' autorité compétente de l' État membre dans lequel l' utilisateur ou le patient est établi.

⚠ AVERTISSEMENT!

Seule une personne autorisée et formée utilisant un outil approprié est autorisée à remplacer les fusibles et les alimentations.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce dispositif médical n' est pas adapté à un environnement riche en oxygène!

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce dispositif médical n' est pas destiné à être utilisé avec des substances inflammables!

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce dispositif médical n' est pas un équipement électrique médical portable!

⚠ AVERTISSEMENT!

Assurez-vous de ne pas dépasser le cycle de service (2 min SOUS TENSION / 18 min HORS TENSION) lors du positionnement du lit!

⚠ AVERTISSEMENT!

Le lit médical Tom 2 est destiné à être utilisé avec des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT!

Les équipements situés à proximité ou reliés au lit médical Tom 2 peuvent présenter un risque, par exemple un risque de coincement ou de basculement.

⚠ AVERTISSEMENT!

Le lit médical Tom 2 ne doit pas être utilisé pour le transport d'un patient, quel que soit le type de véhicule utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT!

Les roulettes Tente Motion de 10 cm de diamètre ne sont pas destinées à être utilisées pour le transport de patients dans le lit Tom 2.

⚠ AVERTISSEMENT!

Le lit Tom 2 doit être placé dans sa position la plus basse et en position horizontale avec la plateforme de support du matelas à plat pendant le transport du lit.

⚠ AVERTISSEMENT!

Aucune maintenance ou aucun entretien d'une pièce de l'appareil Tom 2 ME ne doit être effectué lorsqu'il est utilisé par un patient.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ne pas laisser d'enfant sans surveillance lorsque la tête de lit ou le pied de lit est retiré.

⚠ AVERTISSEMENT!

Lorsqu'un patient dont la taille est supérieure à 100 cm est dans le lit, les barrières latérales doivent être réglées en position médiane. La position haute des barrières latérales ne peut pas être utilisée pour éviter que le patient ne quitte le lit en raison d'un risque de chute par-dessus la barrière latérale.

⚠ AVERTISSEMENT!

Il est interdit d'utiliser le lit Tom équipé de tout autre type de roulettes que Tente Integral 150 mm pour le transport du lit entre les chambres. Dans le cas d'un lit avec des roulettes de diamètre inférieur, il existe un risque de retournement du lit au franchissement d'un seuil ou d'un obstacle similaire lorsque le lit est dans la position la plus haute.

2.1 Instructions de sécurité

- ❖ Il est nécessaire de lire le manuel utilisateur avant d'utiliser le lit.
- ❖ Respecter les instructions avec soin.
- ❖ N'utiliser le lit que dans sa condition originale.
- ❖ Si nécessaire, vérifier les fonctions du lit quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ❖ Utiliser le lit exclusivement avec l'alimentation en courant correcte.
- ❖ S'assurer que le lit est utilisé par du personnel formé et/ou qualifié.
- ❖ S'assurer que le lit est uniquement déplacé ou positionné sur des surfaces de sol plates et dures répertoriées dans le chapitre « Transport ».
- ❖ Remplacer immédiatement toute pièce endommagée par des pièces de rechange d'origine.
- ❖ S'assurer que la maintenance et les installations sont exécutées uniquement par du personnel qualifié qui a suivi une formation dispensée par le fabricant.
- ❖ Ne pas surcharger le lit. Respecter la charge de fonctionnement en sécurité.
- ❖ Seul un patient peut occuper le lit.
- ❖ Prendre soin d'éviter des blessures ou une compression en utilisant des éléments mobiles.
- ❖ Si on utilise des potences ou des tiges portes-perfusion, veiller à ce que rien ne soit endommagé dû à l'utilisation ou à l'ajustement du lit.
- ❖ S'assurer que les roues du lit soient bloquées quand on ne le transporte pas, peu importe qu'il soit occupé ou vide.
- ❖ S'assurer que les barrières sont utilisées par du personnel qualifié uniquement.
- ❖ Ne jamais utiliser le lit dans des zones comportant des risques d'explosion.
- ❖ Ne jamais manipuler les prises de courant avec les mains humides.
- ❖ Débrancher uniquement le lit du secteur en débranchant la fiche de réseau.
- ❖ Positionner le câble de réseau de manière à ce qu'aucune boucle ou nœud ne se forme ; protéger le câble de toute usure mécanique.
- ❖ Un traitement incorrect du câble de réseau peut causer un choc électrique, des graves blessures ou l'endommagement du lit.
- ❖ S'assurer que le cycle de fonctionnement spécifié n'est pas dépassé (voir INT. sur la plaque signalétique).
- ❖ S'assurer que les éléments mobiles du lit ne sont pas bloqués.
- ❖ Pour éviter des pannes, utiliser exclusivement les accessoires et matelas d'origine du fabricant.
- ❖ S'assurer que la charge nominale n'est pas dépassée.
- ❖ Ajuster la hauteur du lit lorsque le lit est transporté, afin de mieux surmonter des obstacles possibles.
- ❖ S'assurer que le lit et ses composants sont exclusivement modifiés avec l'approbation du fabricant.
- ❖ Tout non-respect de ce manuel peut causer des blessures ou du dommage matériel.
- ❖ Avant d'ajuster la position du lit ou de rabattre les ridelles, s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'écraser ou blesser les membres du patient (par ex. entre les ridelles et le sommier ou entre les éléments mobiles).
- ❖ Fermer la boîte à linge avant d'utiliser la proclive.
- ❖ Ne mettre aucun objet (par ex. des accessoires, des perfusions, des câbles) entre les barrières et les éléments mobiles. Ou entre le sommier et le châssis du lit.
- ❖ S'assurer que personne ne peut se blesser pendant le rabattage des ridelles.
- ❖ S'assurer d'éviter des blessures pendant le rabattage des barrières.
- ❖ S'assurer qu'il n'existe pas de risque d'endommager les câbles du panneau Mini ACP.
- ❖ Pour prévenir des collisions, ne pas positionner les bouteilles d'oxygène directement au-dessous du sommier.
- ❖ Utiliser uniquement un support pour bouteille d'oxygène approuvé par le fabricant.
- ❖ Le personnel hospitalier est entièrement responsable des réglages du lit et du fait de laisser le patient sans surveillance conformément à l'évaluation de l'état de santé et de l'état mental du patient.

3 Utilisation prévue

L'utilisation est prévue pour l'hospitalisation du patient dans les unités de soins pédiatriques, ce qui inclut surtout les aspects suivants :

- ▶ Ajustement des positions spécifiques nécessaires pour les raisons préventives, les soins infirmiers de routine, les traitements, la mobilisation, la physiothérapie, les examens, le sommeil et la relaxation. Ces positions sont précisées et décrites dans l'évaluation clinique de cet appareil, ainsi que leurs résultats et avantages cliniques potentiels.
- ▶ Fourniture d'un environnement sûr au patient pendant toutes les procédures appropriées. Les exigences particulières en matière de sécurité des patients font l'objet de l'évaluation clinique, y compris l'évaluation du rapport risque/bénéfice. Les questions de sécurité pertinentes font partie du dossier de gestion des risques.
- ▶ Transport du patient dans son lit hors de sa chambre, uniquement lorsque des roues Tente Integral 150 mm sont utilisées.
- ▶ Fourniture des conditions de travail appropriées aux soignants pour effectuer les tâches de routine et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.

3.1 Environnement d'application – conformité à la norme pédiatrique EN 50637

La conception du lit médical Tom 2 permet un accès immédiat et dégagé au patient depuis la tête du lit médical dans les situations d'urgence, dans les environnements d'application 1, 2 et 3. Pour les environnements d'application 1 et 2, le Tom 2 doit être configuré avec une tête et un pied de lit amovibles. Pour les autres environnements d'application, le lit médical Tom 2 peut être configuré avec une tête et un pied de lit amovibles ou non.

3.2 Caractéristiques des utilisateurs

- ▶ Patients pédiatriques d'une taille comprise entre 75 et 125 cm dans les unités de soins standard et intensifs (sur la base de l'évaluation individuelle de l'état du patient par le soignant, le patient peut utiliser les fonctions dédiées de l'appareil)
- ▶ Le personnel soignant (infirmières, médecins, personnel technique, équipes chargées du transport et du nettoyage)

3.3 Contre-indications

- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné aux patients adultes
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné au bébé prématuré
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/conditions médicales spécifiques (p. ex. patients présentant une pression intracrânienne élevée par rapport à la position décline). L'évaluation par un expert du personnel / la prise en compte des soins infirmiers est nécessaire dans tous les cas de contre-indication

3.4 Opérateur

- ▶ Personnel soignant

4 Utilisation incorrecte

Le lit ne convient pas aux adultes.

- ❖ Le lit ne convient pas à une utilisation privée.

NOTE Pour des informations concernant des usages autres que ceux décrits dans la section ci-dessus « Utilisation prévue », contacter LINET®.

La recherche approfondie et les techniques de construction et de production de LINET® garantissent la qualité et la fiabilité des produits LINET®. Cependant, LINET® décline toute responsabilité en cas de dommage aux produits et de blessures aux, du personnel et d'autres personnes par suite de :

- ❖ l'inobservation des instructions et des avertissements dans le mode d'emploi.
- ❖ tout usage autre que ceux spécifiés dans la documentation applicable de LINET® (voir Utilisation prévue).

5 Description du produit

5.1 Tom 2 (1K4) - Barrières télescopiques avec extrémités du lit fixes

⚠ ATTENTION!

Endommagement dû à une charge excessive!

☞ Veuillez à ne pas encombrer les barrières latérales ou les extrémités du lit.

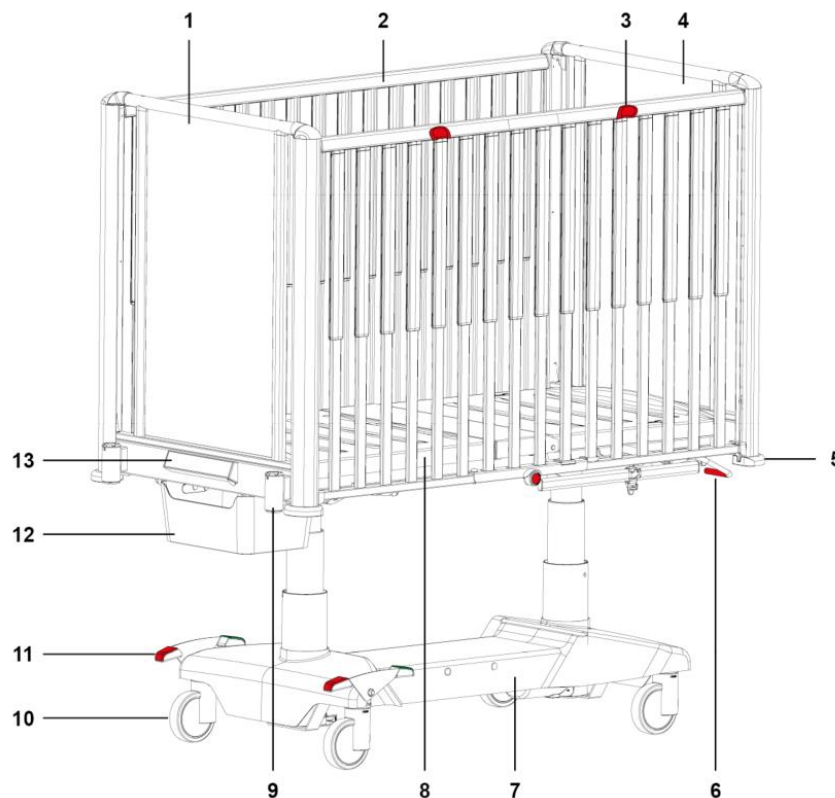


Fig. Vue d'ensemble de Tom 2 - Barrières télescopiques avec extrémités du lit fixes

1. **Pied de lit**
2. **Barrière latérale télescopique**
3. **Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale**
4. **Tête de lit**
5. **Butée de protection**
6. **Levier de commande de RCP – déverrouillage du relève-buste (en option)**
7. **Capot de châssis**
8. **Plateforme de support du matelas**
9. **Support pour le cadre de traction ou les accessoires**
10. **Roulette**
11. **Levier de commande des roulettes (rouge : freiner, vert : avancer)**
12. **Boîte pour linge (couches/jouets)**
13. **Mini ACP (panneau de commande du soignant)**

5.2 Tom 2 (1K4) - Barrières télescopiques avec extrémités du lit démontables

! ATTENTION!

Endommagement dû à une charge excessive!

☞ Veuillez à ne pas encombrer les barrières latérales ou les extrémités du lit.

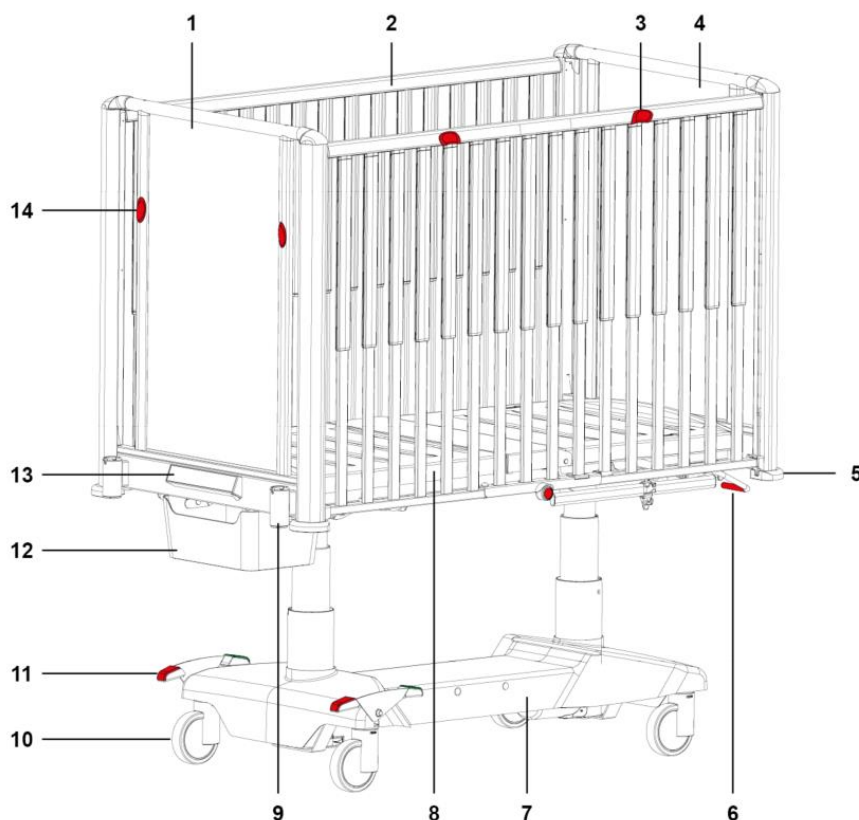


Fig. Vue d'ensemble de Tom 2 - Barrières télescopiques avec extrémités du lit démontables

1. **Pied de lit amovible**
2. **Barrière latérale télescopique**
3. **Mécanisme de déverrouillage de la barrière latérale**
4. **Tête de lit amovible**
5. **Butée de protection**
6. **Levier de commande de RCP – déverrouillage du relève-buste (en option)**
7. **Capot de châssis**
8. **Plateforme de support du matelas**
9. **Support pour le cadre de traction ou les accessoires**
10. **Roulette**
11. **Levier de commande des roulettes (rouge : freiner, vert : avancer)**
12. **Boîte pour linge (couches/jouets)**
13. **Mini ACP (panneau de commande du soignant)**
14. **Verrou de pied de lit**

6 Spécifications techniques

Toutes les données techniques sont des valeurs nominales et sont donc soumises à des tolérances liées à la construction et à la fabrication.

6.1 Parties isolées type B

Tous les accessoires que le patient peut atteindre sont des pièces appliquées type B.

Liste des pièces appliquées type B :

- ❖ Barrières
- ❖ Extrémités du lit
- ❖ Sommier

6.2 Spécifications de base et dimensions du lit

Dimensions externes du lit (longueur x largeur)	151 cm x 83 cm
Longueur intérieure, entre la tête de lit et le pied de lit	137 cm
Dimensions du matelas (longueur x largeur)	137 cm x 70 cm
Hauteur maximale du matelas	10 cm
Dimensions de la barrière latérale (longueur x hauteur)	136,5 cm x 90 cm
Hauteur de la barrière au-dessus du sommier (sans matelas)	80 cm
Distance entre les barrières latérales	4,1 cm
Diamètre des roulettes (Tente Motion)	10 cm
Diamètre des roulettes (Tente Integral)	12,5 cm
Diamètre des roulettes (Tente Linea Double)	12,5 cm
Diamètre des roulettes (roulettes Tente Integral 150 mm)	15 cm
Espace maximal sous le lit (avec roulettes Tente Motion)	13,9 cm
Espace maximal sous le lit (avec roulettes Tente Integral)	16,7 cm
Espace maximal sous le lit (avec roulettes Tente Linea Double)	13 cm
Espace maximal sous le lit (avec roulettes Tente Integral 150 mm)	14,7 cm
Réglage de la hauteur du sommier (avec roulettes Tente Motion)	58,3 cm – 83,3 cm
Réglage de la hauteur de la plateforme du matelas (avec roulettes Tente Integral)	61,4 cm – 86,4 cm
Réglage de la hauteur de la plateforme du matelas (avec roulettes Tente Linea Double)	58,7 cm – 83,7 cm
Réglage de la hauteur de la plateforme du matelas (avec roulettes Tente Integral 150 mm)	64,1 cm à 89,2 cm
Angle maximal du relève-buste	41°
Auto-régression	12,5 cm / 0 cm
Angle de position décline	15°
Angle de position proclive	15°
Angle d'assise	140°
Poids sans le matelas (dépendant de l'équipement)	120 Kg
Poids maximal du lit médical	135 kg
Poids du lit d'hôpital mobile (poids du lit vide + charge maximale d'utilisation)	200 kg

Charge maximale d'utilisation	80 kg
- Patient	50 kg
- Matelas	4,5 kg
- Accessoire	2,7 kg
- Charge de l'accessoire	20 kg
Poids maximal du patient	50 kg
Tête de lit retiré ou pied de lit retiré	4,5 kg
Niveau de pression acoustique	63 dBA

6.3 Conditions ambiantes

Conditions environnementales	
■ Température	10 °C — 40 °C
■ Humidité	30% — 75%
■ Pression atmosphérique	795 hPa — 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
■ Température	-20°C — 50°C
■ Humidité	20% — 90% (non-condensation)
■ Pression atmosphérique	795 hPa — 1060 hPa

6.4 Spécifications électriques

DANGER!

Risque de blessure mortelle causé par un choc électrique !

- ☞ S'assurer qu'exclusivement un personnel qualifié effectue l'entretien et le service des parties électriques si le lit est connecté à l'alimentation électrique.

Tension d'entrée	
Version 1	230 V CA, 50/60 Hz
Version 2	110 — 127 V CA, 60 Hz ou 220 V~, 50/60 Hz
Puissance d'entrée maximale	370 VA
Protection de sécurité EN 60529:1991	IP X4
Classe de protection	Classe I (parties isolées: type B)
Temps de fonctionnement du moteur électrique	max. 2 minutes ON / 18 minutes OFF
Accumulateur	Accumulateur au plomb 2 x 12 V / 1,2 Ah
Fusible de l'accumulateur	1x 15 A F 32 V
Fusible de l'unité de commande	
Version 1	2x T1.6A L 250 V pour la version 230 V
Version 2	2x T1.6A L 250 V, 2x T3.15A L 250 V

NOTE Sur demande, LINET® peut fournir des lits d'hôpital avec des spécifications électriques qui sont conformes aux standards régionaux (puissance personnalisée, différentes prises d'alimentation).

6.5 Compatibilité électromagnétique

Le lit est destiné aux hôpitaux, à l'exception des installations proches des appareils d'électrochirurgie HF et proches d'un local à blindage électromagnétique d'un système médical pour l'imagerie par résonance magnétique où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.

Il n'a pas été défini de performances essentielles pour le lit.

⚠ AVERTISSEMENT

Il est recommandé d'éviter d'utiliser ce dispositif à proximité ou au sein d'un bloc avec un autre dispositif, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si un tel dispositif est utilisé, celui-ci et l'autre appareil doivent être surveillés pour en vérifier le bon fonctionnement.

Liste des câbles utilisés :

1. Câble secteur, longueur maximale 6 m

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, convertisseurs et câbles autres que ceux spécifiés et fournis par le fabricant de ce lit peut en augmenter l'émission électromagnétique ou en réduire l'immunité électromagnétique et entraîner un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

Il convient de ne pas utiliser les appareils de communication RF portables (notamment les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) à une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) de toute partie de ce lit Tom 2, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances dudit lit pourraient en être altérées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas surcharger le lit (SWL), respecter le cycle de service (INT.) et tenir compte du chapitre 21 Maintenance afin de garantir la sécurité de base relativement aux perturbations électromagnétiques pour le cycle de service prévu.

Instructions du fabricant – émissions électromagnétiques

Essais d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe B
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A
Fluctuations de tension/émissions oscillantes CEI 61000-3-3	Conforme

Instructions du fabricant – sensibilité électromagnétique

Essais d'immunité	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	±8 kV au contact ±15 kV pour la décharge dans l'air
RF rayonnée CEI 61000-4-3 Champs de proximité par rapport à l'équipement de communication sans fil RF CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % A/m à 1 kHz Voir le tableau 1
Salve/phénomène transitoire rapide électrique CEI 61000-4-4	±2 kV pour ligne d'alimentation électrique fréquence de répétition 100 kHz
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV ligne à ligne ±2 kV ligne à terre
RF par conduction CEI 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % A/m à 1 kHz
Champ magnétique de fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m
Creux de tension, coupures brèves sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % U_T ; 1 cycle et 70 % U_T ; 25/30 cycles Phase unique : à 0° 0 % U_T ; 250/300 cycles

Tableau 1 – IMMUNITÉ de l'appareil de communication sans fil RF

Fréquence d'essais (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essais d'immunité V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ±5 kHz écart 1 kHz sinusoïdal	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	Modulation d'impulsions 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	9

REMARQUE Aucune dérogation à la norme CEI 60601-1-2 éd. 4 n'est appliquée.

REMARQUE Il n'existe aucune autre mesure connue pour conserver la sécurité de base en cas de phénomènes CEM.

7 Conditions d'utilisation et de stockage

Le lit ne convient pas à une utilisation et à un stockage en intérieur aux conditions suivantes :

- où il y a un risque d'explosion.
- auprès des anesthésies inflammables.

Le lit est construit pour l'usage dans des institutions médicales. L'installation doit remplir les exigences des normes locales qui spécifient des conditions nécessaires pour les installations électriques.

- ❖ Déconnecter le lit de l'alimentation dans des cas exceptionnels (par ex. en cas d'orage).

8 Étendue de la livraison et variantes

8.1 Étendue de la livraison

Livraison :

- ❖ Le lit est livré complètement assemblé. A la livraison, vérifier que l'envoi est complet conformément au bon de livraison. Notifier immédiatement le transporteur et le fournisseur en cas de déficiences ou de dommages à la fois par écrit et en les reportant sur le bon de livraison.

8.2 Variantes du lit

⚠ ATTENTION!

Endommagement par un usage incorrect!

🔄 N'utiliser les roues de 100 mm et 125 mm que sur les surfaces planes et lisses !

Options - Modèle 1K4 Tom 2 (numéro de modèle sur plaque signalétique) :

- Unité de commande
 - PB43
 - PB11
- Sommier
 - Sommier à deux pièces avec pièces plastiques
- Barrières
 - Barrières télescopiques
- Extrémités du lit
 - Extrémités du lit fixes en polycarbonate transparent
 - Extrémités du lit fixes en polycarbonate transparent avec motif décoratif
 - Tête et pied de lit non amovibles en polycarbonate
 - Tête et pied de lit non amovibles en polycarbonate avec motifs décoratifs
- Roues
 - Tente Motion 100 mm avec système de freinage individuel
 - Tente Integral 125 mm avec système de freinage central
 - Tente Linea Double 125 mm, avec système de freinage central
 - Tente Integral 150 mm, avec système de freinage central
- Éléments de commande
 - Mini ACP (panneau de commande)
- Autres
 - Boîte à linge (couches/jouets)
 - Pair de rails accessoires
 - Déblocage CPR du relève-buste
 - Tige porte-sérum intégrée au panneau de tête
- Couleurs revêtement de poudre
 - RAL 9002 (blanc) avec pièces plastiques bleues pastel
 - RAL 9002 (blanc) avec pièces plastiques vertes pastel

9 Mise en service

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure en cas de travail sur le lit!

- S'assurer que le lit est déconnecté de la connexion d'alimentation avant de procéder au montage, au démontage et à l'entretien.
- S'assurer que les roues sont bloquées avant de procéder au montage, au démontage et à l'entretien.

ATTENTION!

Domage matériel dû à un montage incorrect!

- S'assurer que le montage est effectué uniquement par le service client ou un personnel hospitalier entraîné.

Monter le lit comme suit :

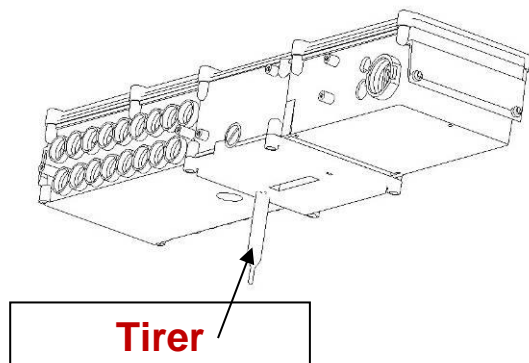
- ❖ Déballer le lit.
- ❖ Enlever la feuille d'isolement du panneau de raccordement (voir Activation de la batterie).
- ❖ Vérifier la livraison (voir Étendue de la livraison).
- ❖ Installer l'équipement et les accessoires (voir Assemblage).
- ❖ Installer le lit exclusivement sur une surface de sol adéquate (voir Transport).
- ❖ S'assurer que le câble de réseau n'est pas heurté ou n'est pas étiré lors de l'ajustement du lit. Vérifier l'insertion correcte de la prise.
- ❖ Ne laisser aucune rallonge ou bloc multiprise en liberté sur le sol.
- ❖ S'assurer que tous les mécanismes de prévention mécaniques et électriques requis sont disponibles sur site.
- ❖ Il n'y a pas de commutateur d'alimentation sur le lit, c'est-à-dire que le câble de réseau est le seul moyen d'isoler le lit de l'alimentation.
- ❖ S'assurer que le câble de réseau est toujours accessible.
- ❖ La prise séparable du câble de réseau doit uniquement être changée et entretenue par des techniciens de service qualifiés et entraînés, autorisés par le fabricant.

9.1 Activation de la batterie

9.1.1 Mise en place de la section de commande

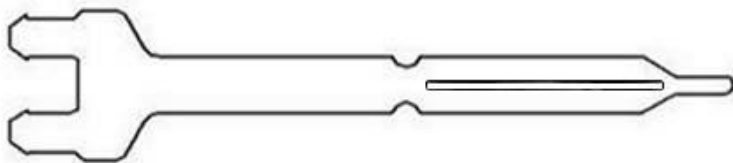


9.1.2 Enlever la feuille d'isolement



9.1.3 Feuille d'isolement

Vérifier que la feuille d'isolement est intacte et complète comme représenté :



Si la feuille d'isolement est endommagée, contacter immédiatement le service client du fabricant.

NOTE : Il est recommandé de porter des gants de protection pour enlever la feuille d'isolement.

9.2 Sommier

Le sommier se compose d'éléments démontables en plastique.
Mini ACP est situé au pied du lit.

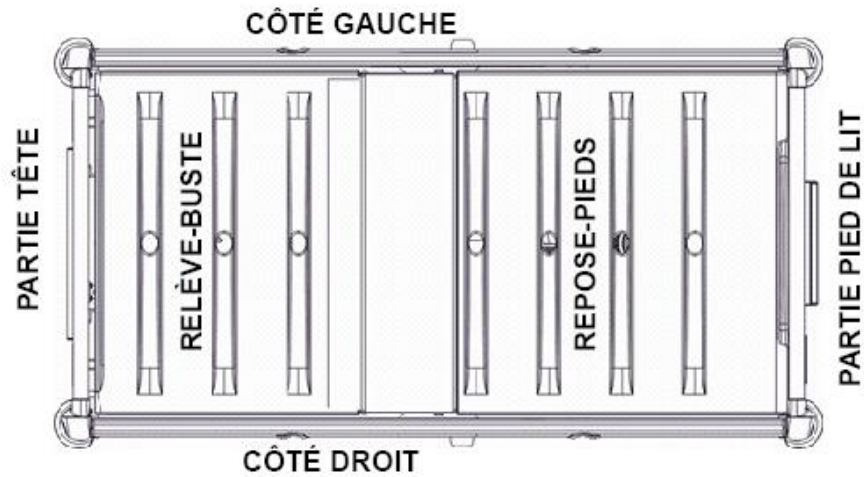


Fig. Plateforme de support du matelas en 2 parties (Tom 2)

9.2.1 Auto-régression

L'auto-régression est le système cinématique permettant le positionnement du sommier afin de réduire la pression sur l'abdomen et la zone pelvienne du patient. L'auto-régression élargit l'espace pour la zone pelvienne lors du réglage du relève-buste. Seul un matelas compatible avec l'agrément du fabricant est conforme à l'effet d'auto-régression.

9.3 Compensation de potentiel

Le lit est équipé d'un connecteur de protection standard. Ce connecteur est utilisé pour la compensation de potentiel entre le lit et tout dispositif intravasculaire ou intracardiaque connecté au patient pour le protéger des chocs électriques statistiques.

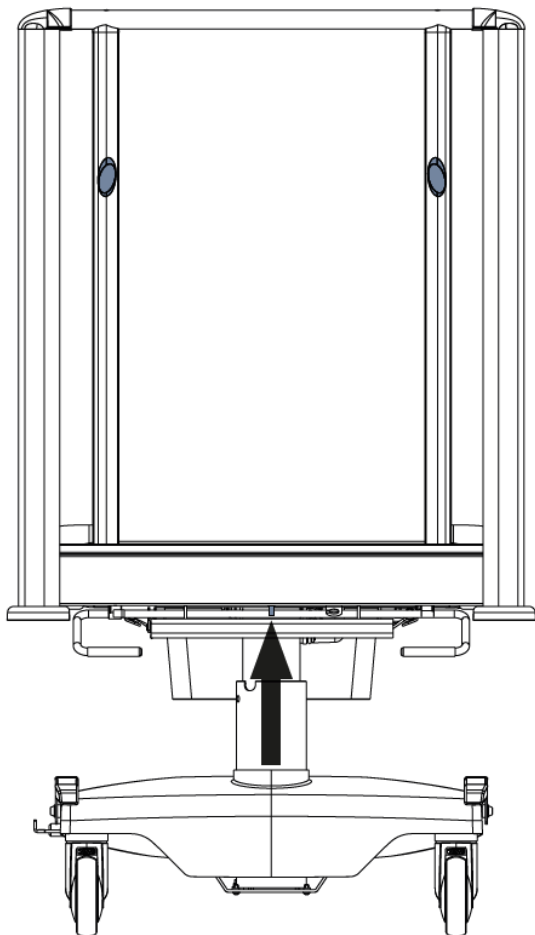


Fig. Prise mâle pour la compensation de potentiel



Fig. Prise femelle pour la compensation de potentiel

Utiliser le conducteur de protection si :

- Le patient est connecté à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque.

Avant de connecter le patient à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque :

- ❖ Connecter le conducteur à la terre de l'appareil au connecteur de compensation de potentiel sur le lit sur lequel le patient en question est allongé.
- ❖ Utiliser un connecteur d'hôpital standard.
- ❖ S'assurer que les connecteurs sont compatibles.
- ❖ S'assurer qu'une déconnexion accidentelle est impossible.

Avant de déplacer le lit :

- ❖ Déconnecter le patient de l'appareil intravasculaire ou intracardiaque.
- ❖ Déconnecter le connecteur d'égalisation de potentiel.

9.4 Tête de lit et pied de lit

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à une mauvaise installation de la tête de lit et du pied de lit !

- Après chaque installation de la tête de lit ou du pied de lit, toujours vérifier que la tête de lit ou le pied de lit sont correctement verrouillés.
- Toujours vérifier que le drap ne gêne pas les verrous de la tête de lit ou du pied de lit.
- La position de sécurité pour le patient laissé sans surveillance du personnel est la suivante : tête de lit et pied de lit installés, barrières latérales en position la plus haute. Dans tous les autres cas (par exemple, barrières latérales abaissées, tête de lit et pied de lit retirés, etc.), le patient doit être sous la supervision du personnel.
- Veiller à ne pas blesser le patient lors du retrait de la tête de lit et/ou du pied de lit ou à retirer la tête de lit et/ou le pied de lit uniquement lorsque le patient n'est pas dans son lit.
- S'assurer que les accessoires/l'extension placés dans le porte-accessoires ne heurtent pas la tête de lit ou le pied de lit lors de son retrait. Sinon, retirer l'accessoire ou l'extension.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le lit Tom 2 avec tête et pied de lit non amovibles n'est pas destiné à être utilisé dans les unités de soins intensifs (USI).

- Ne pas utiliser le lit Tom 2 avec une tête ou un pied de lit non amovible dans les unités de soins intensifs (USI).

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de manipulation difficile de la tête de lit et du pied de lit en raison d'une incompatibilité avec le lit médical Tom 2.

- Utiliser uniquement la tête de lit et le pied de lit compatibles avec la version correspondante du lit médical Tom 2 afin d'éviter tout risque de retrait difficile de la tête de lit et du pied de lit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel dû à une charge excessive !

- S'assurer qu'aucune charge ne gêne les barrières latérales, la tête de lit ou le pied de lit.

Le lit Tom 2 peut être équipé d'une tête de lit et d'un pied de lit amovibles à la demande du client. La tête de lit et le pied de lit amovibles permettent au patient d'accéder plus facilement au lit. La tête de lit et le pied de lit du lit médical Tom 2 (1K4) ne sont pas compatibles avec l'ancien lit médical Tom 2 (1K2) car les types de mécanismes de verrouillage sont différents.

Pour retirer la tête de lit et le pied de lit :

- ❖ Déverrouiller les deux verrous sur la partie supérieure de la tête de lit ou du pied de lit en poussant dans le sens des flèches (1).
- ❖ Saisir la tête de lit ou le pied de lit en plaçant les deux mains sur leur moitié supérieure.
- ❖ Soulever la tête de lit ou le pied de lit (2).
- ❖ Faire pivoter légèrement la tête de lit ou le pied de lit dans le lit.

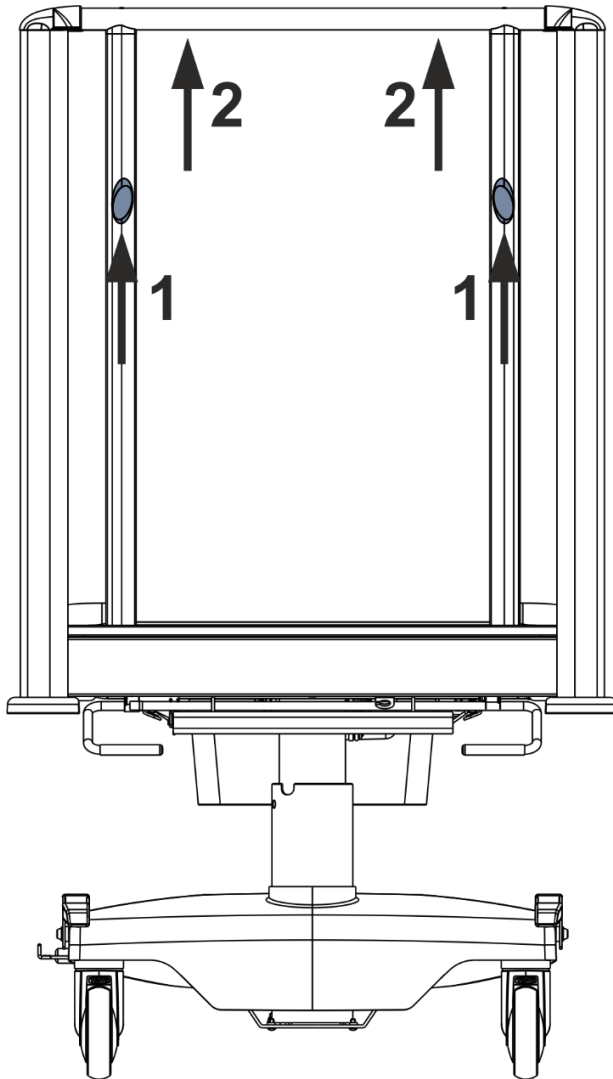


Fig. Retrait de la tête de lit

Pour insérer la tête de lit et le pied de lit :

- ❖ Insérer la tête de lit ou le pied de lit dans le lit (1).
- ❖ Placer la tête de lit ou le pied de lit dans les guides situés en haut et en bas des colonnes (2 et 3) des deux côtés.
- ❖ Faire glisser la tête de lit ou le pied de lit vers le bas jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent (un « clic » sonore se fait entendre).
- ❖ Vérifier que la tête de lit ou le pied de lit soient verrouillés au bon endroit et que les coins supérieurs reposent sur les colonnes du panneau de lit.

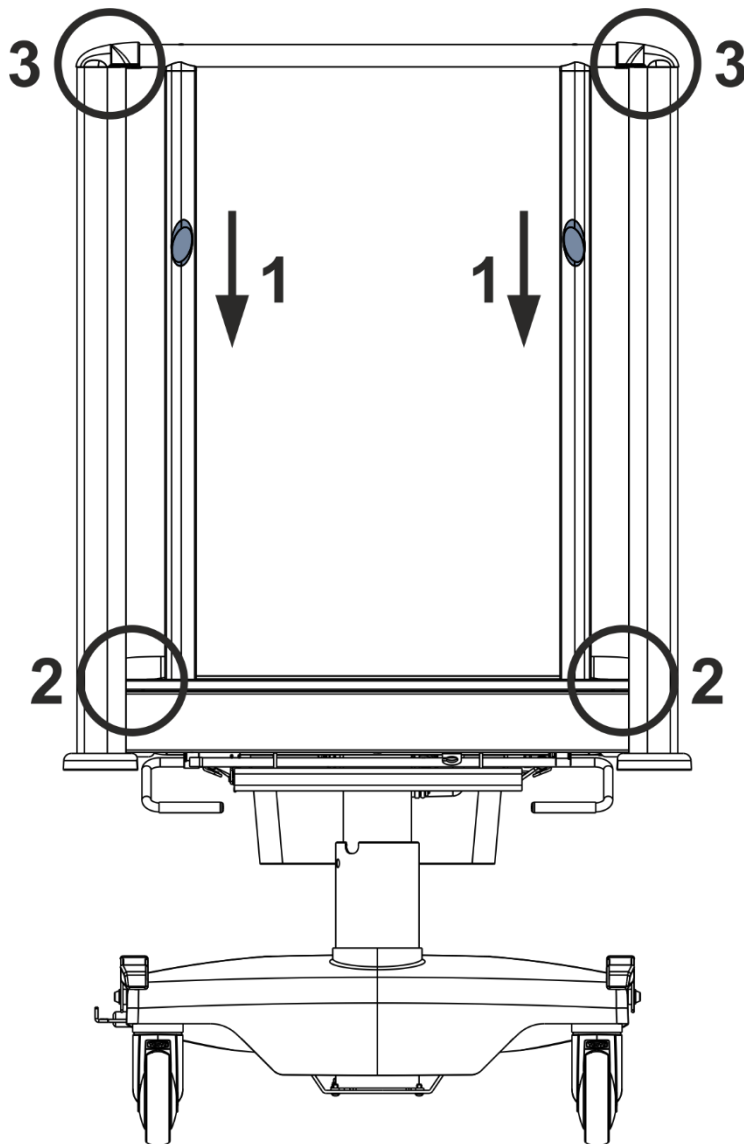


Fig. *Installation de la tête de lit*

9.5 Avant toute utilisation

ATTENTION!

Risque d'endommagement dû à une différence de température!

- En cas de différence de température substantielle entre le lit et le site d'installation (en raison du transport/stockage), laisser le lit déconnecté pendant 24 heures afin de permettre la compensation de température.

Préparer le lit comme suit :

- ❖ Connecter le lit à l'alimentation.
- ❖ Placer le sommier à la position la plus élevée.
- ❖ Retirer la feuille d'isolement de la section de commande.
- ❖ Baisser et basculer le sommier à la position la plus basse.
- ❖ Vérifier le bon fonctionnement des roues et du frein principal.
- ❖ Vérifier toutes les fonctions sur les éléments de commande (Panneau de commande Mini ACP).
- ❖ Vérifier le bon fonctionnement des barrières.
- ❖ Éliminer tout l'emballage (voir Mise au rebut).

9.6 Transport

AVERTISSEMENT !

Il est interdit d'utiliser le lit Tom équipé de tout autre type de roulettes que Tente Integral 150 mm pour le transport du lit entre les chambres. Dans le cas d'un lit avec des roulettes de diamètre inférieur, il existe un risque de retournement du lit au franchissement d'un seuil ou d'un obstacle similaire lorsque le lit est dans la position la plus haute.

AVERTISSEMENT !

Les roulettes Tente Motion de 10 cm de diamètre ne sont pas destinées à être utilisées pour le transport de patients dans le lit Tom 2.

AVERTISSEMENT !

Le lit Tom 2 doit être placé dans sa position la plus basse et en position horizontale avec la plateforme de support du matelas à plat pendant le transport du lit.

Pour un transport sécurisé, respecter les éléments suivants :

- ❖ S'assurer qu'aucun câble n'est écrasé en déplaçant un lit.
- ❖ S'assurer que le câble de réseau est attaché à l'aide d'un crochet (au bout du cadre du lit).
- ❖ S'assurer que les roues sont débloquées avant de déplacer le lit au cours du processus de charge/décharge (voir Commande de roues et transport du lit).
- ❖ S'assurer que les barrières sont levées et bloquées lorsque le patient allongé dans le lit pendant le transport.
- ❖ Déplacer le lit uniquement sur des surfaces de sol adéquates.

Surfaces adéquates :

- Carrelage
- Linoléum rigide

- Revêtement dur

Surfaces inadéquates :

- Revêtement souple, non imperméabilisé ou défectueuxmicro
- Revêtement en bois souple
- Sols en céramique souples et poreux
- Sols tapissés avec alèse
- Linoléum doux
 - ❖ Pour des distances plus longues, s'assurer que la commande de roues (commande principal) est activée.
 - ❖ S'assurer que les freins sont débloqués lorsque le lit doit être déplacé.

9.7 MICROLOGICIEL

Le lit comprend un micrologiciel qui ne peut être mis à jour que par un technicien de maintenance agréé. Ce micrologiciel est protégé contre tout accès non autorisé par un boîtier mécanique (un outil est nécessaire pour y accéder), par joint (les composants avec processeur sont étanches), par compatibilité exclusive avec un outil logiciel autorisé et par vérification de la compatibilité du nouveau micrologiciel avec le lit.

10 Câble d'alimentation

La prise permet de brancher et débrancher le lit du secteur.

Le cordon d'alimentation secteur doit être fixé avec un crochet en tête de lit au cours du transport.

ATTENTION!

Débrancher le lit du secteur n'empêche pas les mouvements du lit.

Arrêter le lit avant de le débrancher.

En cas de doute sur l'intégrité du conducteur protecteur externe de l'installation ou son organisation

- ▶ Faire fonctionner le lit sur la batterie interne uniquement.

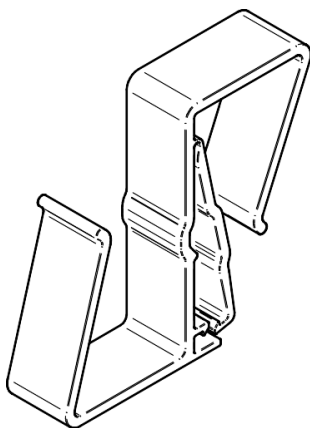


Fig. Crochet de fixation du cordon d'alimentation

11 Accumulateur

ATTENTION!

Danger de réduction de la durabilité de la batterie en raison d'un usage erroné!

- Faire fonctionner le lit sur batterie uniquement dans des situations de crise (par ex. pannes de courant, complications pendant le transport du patient, etc.)
Une fois le lit reconnecté à l'alimentation, charger la batterie à pleine capacité (voir tableau état de charge de la batterie)

ATTENTION!

Endommagement ou destruction de la batterie !

- Si la batterie est défectueuse, un dégazage peut se produire. Dans de rares cas, ceci peut entraîner une déformation de l'emballage de la batterie, du coffret de commande de l'alimentation ou du câble.
- Si ceci se produit, arrêter d'utiliser le lit immédiatement (voir Mettre le lit hors service).
- Notifier immédiatement le département d'entretien du fabricant.

Recommandations de stockage des accumulateurs au plomb durant la période déclarée de durée de vie:

1. Recharger régulièrement les accumulateurs pour empêcher qu'ils ne se déchargent en profondeur et les garder au moins en partie chargés
2. Stocker les accumulateurs dans un endroit sec (entre 10 ° C et 40 ° C)
3. Stocker les accumulateurs dans un endroit à l'abri du soleil

La durée de vie de l'accumulateur peut atteindre 5 ans en conditions optimales d'utilisation.

Les facteurs suivants peuvent considérablement réduire la capacité de l'accumulateur:

- ❖ Une température ambiante trop élevée
- ❖ De nombreux cycles de charge/décharge de l'accumulateur
- ❖ Récurrence de décharge profonde
- ❖ Le lit est souvent alimenté uniquement par l'accumulateur

La batterie fournie avec le lit n'est pas chargée à la livraison. La batterie sert de système auxiliaire au cours de pannes de courant ou pendant le transport du patient.

- ❖ Utiliser uniquement des batteries approuvées par le fabricant.
- ❖ Le fabricant octroie une garantie de 6 mois sur le plein fonctionnement des batteries.
- ❖ Vérifier la fonctionnalité de la batterie conformément au manuel utilisateur au moins une fois par mois, et les faire remplacer si nécessaire et faire remplacer la batterie si nécessaire.
- ❖ La batterie doit être remplacée par la batterie neuve approuvée par le fabricant après un maximum de 5 (cinq) ans d'utilisation.
- ❖ Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage sur le lit ou la batterie causé par :
 - Le non-respect des instructions du manuel utilisateur du fabricant.
 - L'installation des batteries qui ne sont pas autorisées par le fabricant.
 - Le remplacement de la batterie par une organisation d'entretien non-qualifiée.

Pour charger la batterie :

- ❖ Connecter le lit à l'alimentation et vérifier la LED jaune sur le panneau de commande conformément au tableau 1.

- ❖ La capacité de chargement et de la batterie sont indiquées par la LED jaune placée sur le panneau de commande Mini ACP.

La LED indique l'état de charge de la batterie :

LED jaune	Etat de charge de la batterie
Pas allumé	La capacité de batterie est suffisante (charge achevée)
Clignotement bref (allumage bref, intermittent) (env. 1,8 sec.)	La batterie est en charge - poursuivre le chargement jusqu'à extinction de la LED. En cas d'urgence, la batterie peut être utilisée comme source d'alimentation d'appoint pendant une courte période. Si la LED clignote encore après 12 heures de chargement, ou si elle cesse de clignoter après 12 heures de chargement bien qu'aucun positionnement du lit ne soit possible, la batterie est défectueuse. Prévenir le fabricant.
Clignotement long (allumage long) (env. 0,2 sec.)	Faible puissance de la batterie - la batterie ne peut pas être utilisée comme alimentation en puissance auxiliaire même pendant une courte période ; la batterie est complètement déchargée ou défectueuse (si ce type de signalisation persiste, il est nécessaire de remplacer la batterie - action de service)
Allumage long, intermittent pendant plusieurs heures (env. 10 heures), lorsque le lit est connecté à l'alimentation.	Absence de batterie ou panne (la batterie est connectée de manière incorrecte, la ligne entre l'alimentation en courant et la batterie est rompue ou les fusibles de la batterie sont défectueux) ; contacter le département d'entretien du fabricant en cas de signalisation de ce type.

Table 1 Panneau de commande Mini ACP - signalisation de la batterie

Pour maintenir la fonctionnalité maximale de la batterie :

- ❖ Débrancher le lit de l'alimentation dès que possible.

Si le couvercle de batterie ou la section de commande est déformé par la chaleur

- ❖ Déconnecter le lit de l'alimentation.
- ❖ Ne pas utiliser le lit (voir. Retirer le lit du mode de service.
- ❖ Contacter le service du fabricant.

11.1 État Batterie défectueuse

La batterie est considérée comme défectueuse si au moins l'une des conditions suivantes s'applique :

- ❖ Chargement constant de la batterie
- ❖ Faible puissance de la batterie
- ❖ Faible courant de charge de la batterie

L'état « batterie défectueuse » est indiqué :

- ❖ Par l'allumage constant de l'indicateur d'état de la batterie.
- ❖ Un état Batterie défectueuse peut être annulé en appuyant sur le bouton STOP.
- ❖ Les données d'état de la batterie sont enregistrées et écrites dans la « boîte noire ».

11.2 État Batterie déchargée

La batterie est considérée comme déchargée si l'état suivant s'applique :

- ❖ Baisse définie de la puissance en fonction du courant de décharge

Accumulateur déchargé

- ❖ Cet état est signalé par le clignotement rapide de l'indicateur d'état de charge.
- ❖ Cet état est annulé automatiquement lorsque le lit passe en mode SLEEP (Veille). (Le lit est débranché du secteur et aucun bouton n'est enfoncé).

11.3 Retirer le lit du mode de service

Comment retirer le lit du mode de service :

- ❖ Déconnecter le lit de l'alimentation.
- ❖ Déconnecter le conducteur à la terre.
- ❖ Désactiver la batterie (voir Désactiver la batterie).
- ❖ Retirer les accessoires.

Pour éviter un endommagement au cours du stockage :

- ❖ Emballer ou couvrir le lit et les accessoires.
- ❖ S'assurer que les conditions de stockage sont les mêmes que les conditions de service.

NOTE : *Le lit ne peut être retiré du mode de service que par une organisation d'entretien qualifiée.*

Pour réactiver l'accumulateur :

- ❖ Brancher le câble d'alimentation sur le secteur.

12 Manipulation

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure pendant l'ajustement du lit!

- S'assurer qu'aucun membre ne se trouve entre les éléments de plateforme de matelas et le cadre du sommier lors de l'ajustement du lit.
- S'assurer qu'aucun membre ne se trouve en dessous du cadre du sommier avant d'ajuster le lit.
- Sécuriser ou retirer tout objet situé sur le lit.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure par les éléments mobiles !

- S'assurer qu'aucun membre du patient n'est coincé entre des éléments mobiles du lit et du sommier.
- S'assurer qu'aucune personne et aucun membre ne se trouve auprès le lit ou les accessoires (par ex. porte-perfusion, pôle de levage) pendant l'ajustement du sommier.

⚠ ATTENTION!

Endommagement dû à des éléments mobiles !

- S'assurer qu'aucun objet (par ex. câble) n'est coincé entre des éléments mobiles du lit et du sommier.
- S'assurer qu'aucun objet se trouve auprès le lit ou les accessoires (par ex. tige porte-sérum, potence) pendant l'ajustement du sommier.

Éléments de commande

- ❖ Mini ACP (panneau de commande)

12.1 Mini ACP (panneau de commande)

Le Mini ACP est un élément de commande standard. Le panneau de commande du soignant est situé à l'extrémité du pied du lit.

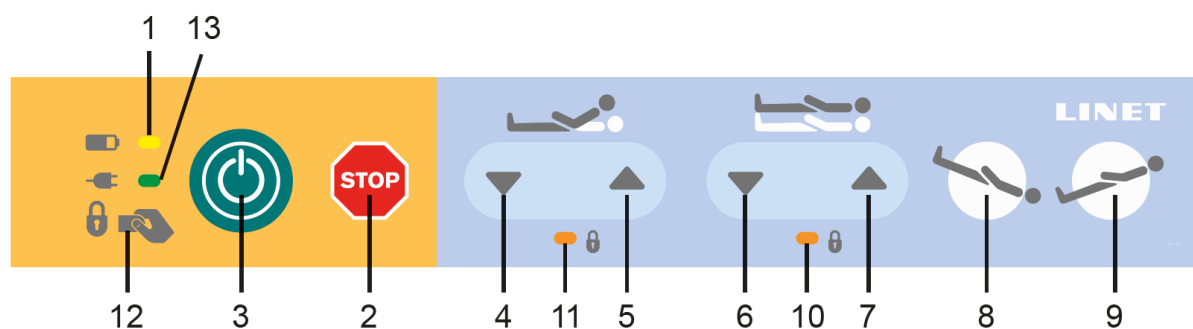


Fig. Mini ACP (panneau de commande du soignant)

1. LED d'état de charge de l'accumulateur
2. Bouton « STOP » central

3. Bouton « GO » (Marche) central
4. Bouton de positionnement du relève-buste – vers le bas
5. Bouton de positionnement du relève-buste - vers le haut
6. Bouton de réglage de la hauteur – vers le bas
7. Bouton de réglage de la hauteur – vers le haut
8. Bouton d'inclinaison décline (inclinaison de la plate-forme du matelas uniquement)
9. Bouton d'inclinaison proclive (inclinaison de la plate-forme du matelas uniquement)
10. LED de verrouillage de hauteur du lit, d'inclinaison décline et d'inclinaison proclive
11. LED de verrouillage du relève-buste
12. Emplacement pour verrouiller ou déverrouiller le réglage du relève-buste ou de la hauteur du lit, d'inclinaison décline et d'inclinaison proclive
13. LED de l'alimentation secteur

Afin de régler la position :

- ❖ Activer le clavier en appuyant sur le bouton GO.
- ❖ Appuyer sur et maintenir appuyé le bouton correspondant jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

12.1.1 Bouton STOP central

Le bouton STOP central **2** arrête immédiatement tous les mouvements du lit.

Si le bouton STOP central **2** est appuyé pendant au moins 0,3 s, le système arrête immédiatement tous les mouvements électroniques du lit.

NOTE : Le lit peut être arrêté en appuyant sur deux boutons différents, même sur deux contrôleurs différents. Si vous appuyez sur les boutons pendant plus de 0,5 seconde, le lit arrêtera immédiatement tous les mouvements.

12.1.2 Bouton GO

Le bouton GO **3** active les claviers de tous les éléments de commande.

12.1.2.1 Période GO

Après avoir appuyé sur le bouton GO **3**, le clavier reste actif pendant 3 minutes. Il est possible de contrôler chaque fonction du lit.

Pour garder le clavier actif pendant 3 minutes supplémentaires, appuyez sur un bouton de fonction.

Il n'est pas nécessaire d'activer le clavier de nouveau si le délai de 3 minutes sans appuyer sur un bouton de fonction est écoulé.

REMARQUE Il est possible de déplacer ou de positionner le lit pendant 2 minutes consécutives (pas plus) après 18 minutes de repos.

12.1.3 Boutons de position

Il est possible d'ajuster toutes les positions à travers le panneau de commande Mini ACP. Le Mini ACP peut ajuster la hauteur du sommier et l'angle de bascule du relève-buste ou du sommier. Les positions peuvent être réglées en appuyant sur les boutons de fonction **4, 5, 6, 7, 8** et **9**.

Afin de régler la position :

- ❖ Activer le clavier en appuyant sur le bouton GO.
- ❖ Appuyer sur le bouton de fonction et le maintenir appuyé jusqu'à ce que la position désirée soit atteinte.

12.1.4 Lock

La fonction Lock (Verrouiller) permet de désactiver le réglage du relève-buste ou de la hauteur du lit, d'inclinaison décline et d'inclinaison proclive sur le Mini ACP.

⚠ ATTENTION!

Risque de perte de la clé portable !

- ➡ Manipuler avec précaution la clé portable pour ne pas la perdre.
- ➡ Conserver la clé portable dans un endroit sûr pour qu'elle soit accessible lorsque cela est nécessaire.

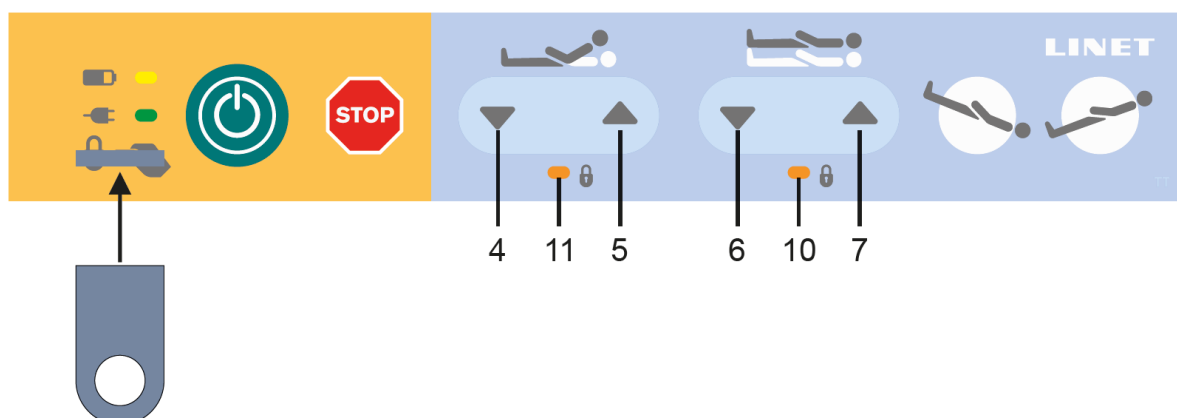
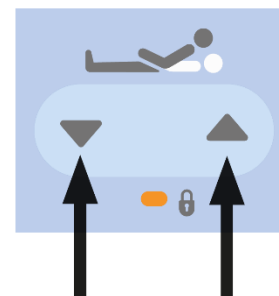


Fig. Clé portable (toucher l'emplacement marqué sur le Mini ACP à côté de la clé portable pour verrouiller ou déverrouiller les fonctions)

VERROUILLER

Pour verrouiller le réglage du relève-buste :

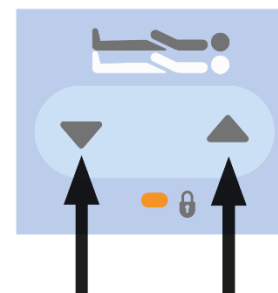
- ❖ Appuyer sur le GO bouton.
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable. Les LED de verrouillage 11 et 10 clignotent lentement.
- ❖ Appuyer sur le bouton 4 ou le bouton 5. La LED de verrouillage 11 clignote rapidement.
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable. La LED de verrouillage 11 est allumée. Le réglage du relève-buste est désactivé.



REMARQUE : le réglage du relève-buste est automatiquement verrouillé au bout de 10 secondes tandis que la LED de verrouillage correspondante clignote rapidement, sauf si le verrouillage est confirmé par la clé portable.

Pour verrouiller la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive :

- ❖ Appuyer sur le GO bouton.
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable. Les LED de verrouillage 11 et 10 clignotent lentement.
- ❖ Appuyer sur le bouton 6 ou le bouton 7. La LED de verrouillage 10 clignote rapidement.



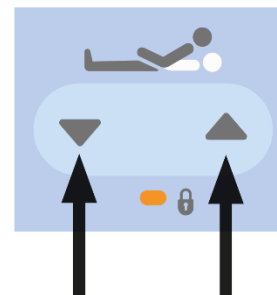
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable.
- La LED de verrouillage 10 est allumée.
- Le réglage de la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont désactivés.

REMARQUE : le réglage de la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont automatiquement verrouillés au bout de 10 secondes tandis que la LED de verrouillage correspondante clignote rapidement, sauf si le verrouillage est confirmé par la clé portable.

DÉVERROUILLER

Pour déverrouiller le réglage du relèvement-buste :

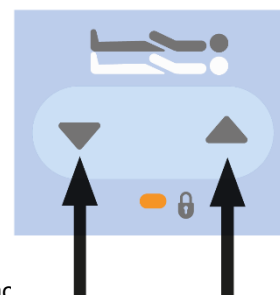
- ❖ Appuyer sur le GO bouton.
 - ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable.
- La LED de verrouillage 11 clignote rapidement.
- ❖ Appuyer sur le bouton 4 ou le bouton 5.
- La LED de verrouillage 11 clignote lentement.
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable.
- La LED de verrouillage 11 est éteinte.
- Le réglage du relèvement-buste est à nouveau activé.



REMARQUE : le réglage du relèvement-buste est automatiquement déverrouillé au bout de 10 secondes tandis que la LED de verrouillage correspondante clignote lentement, sauf si le verrouillage est annulé par la clé portable.

Pour déverrouiller la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive :

- ❖ Appuyer sur le GO bouton.
 - ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable.
- La LED de verrouillage 10 clignote rapidement.
- ❖ Appuyer sur le bouton 6 ou le bouton 7.
- La LED de verrouillage 10 clignote lentement.
- ❖ Toucher l'emplacement sur le clavier du Mini ACP (12) à côté de la clé portable.
- La LED de verrouillage 10 est éteinte.
- Le réglage de la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont à nouveau ac



REMARQUE : le réglage de la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont automatiquement déverrouillés au bout de 10 secondes tandis que la LED de verrouillage correspondante clignote lentement, sauf si le verrouillage est annulé par la clé portable.

LOCK SIGNALISATION

Si la LED 11 est allumée, le réglage du relèvement-buste est verrouillé.

Si la LED 11 est éteinte, le réglage du relèvement-buste est déverrouillé.

Si la LED 10 est allumée, la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont verrouillées.

Si la LED 10 est éteinte, la hauteur du lit, l'inclinaison décline et l'inclinaison proclive sont déverrouillées.

12.2 Déverrouillage du relève-buste CPR (optionnellement disponible)

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure dû à l'abaissement trop rapide du relève-buste !

- ➡ S'assurer que les barrières télescopiques sont dans la position la plus basse !
- ➡ S'assurer qu'aucun membre ne se trouve entre les barrières et le relève-buste.

Le lit permet un abaissement mécanique du relève-buste pour les procédures de réanimation (CPR) en cas d'urgence. Deux leviers de commande CPR ont été placés sous le cadre de lit sous le panneau de tête à cette fin.

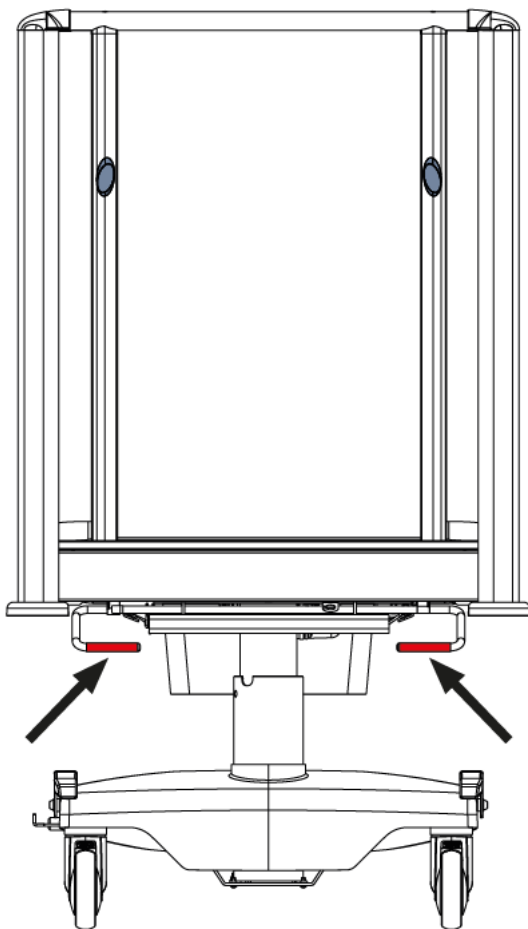


Fig. Déverrouillage du relève-buste CPR

Régler la position comme suit :

- Saisir et tenir l'un des leviers de commande CPR.
- Appuyer le relève-buste vers le bas.

13 Abaissement rapide du relève-buste

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement et de coincement lors de l'abaissement rapide du relève-buste !

- ☞ Il convient de prendre des précautions supplémentaires pour éviter de se pincer la main ou les doigts entre le relève-buste et le cadre du lit lors de l'abaissement rapide du relève-buste !
- ☞ Tenir le relève-buste d'une main lors de son abaissement rapide pour éviter de se pincer l'autre main ou procéder à l'abaissement rapide du relève-buste avec l'aide d'une deuxième personne qui tiendra le relève-buste durant toute l'opération d'abaissement pour éviter qu'il ne tombe spontanément !

⚠ AVERTISSEMENT!

Restriction relative au positionnement du relève-buste après l'abaissement rapide

- ☞ Il est nécessaire que le technicien de l'hôpital active à nouveau le positionnement du relève-buste après l'abaissement rapide en le connectant au piston de l'actionneur !
- ☞ Si le personnel de l'hôpital doit positionner le relève-buste immédiatement après l'abaissement rapide, le patient doit être placé sur un autre lit permettant ce positionnement !

13.1 Description de la connexion entre le relève-buste et le piston de l'actionneur

Le relève-buste est connecté au piston de l'actionneur par un loquet amovible.

Il faut retirer le loquet pour activer l'abaissement rapide du relève-buste.

Le loquet sécurisé est indispensable au positionnement du relève-buste.

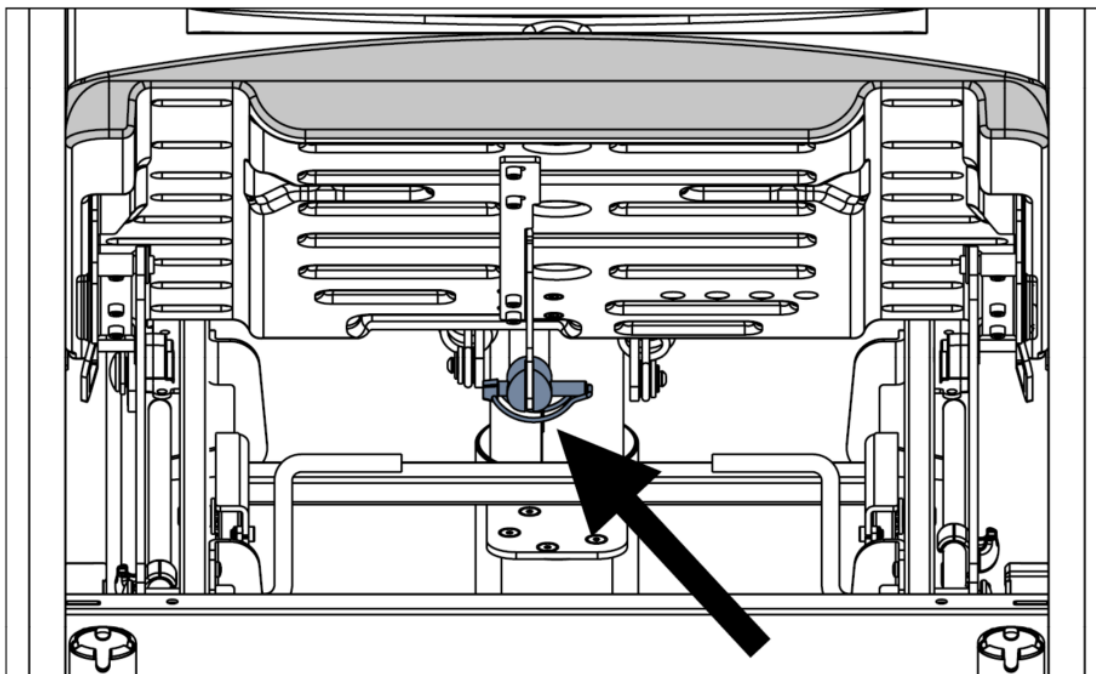


Fig. Connexion entre le relève-buste et piston de l'actionneur à l'aide du loquet (vue sous le relève-buste à l'extrémité tête du lit)

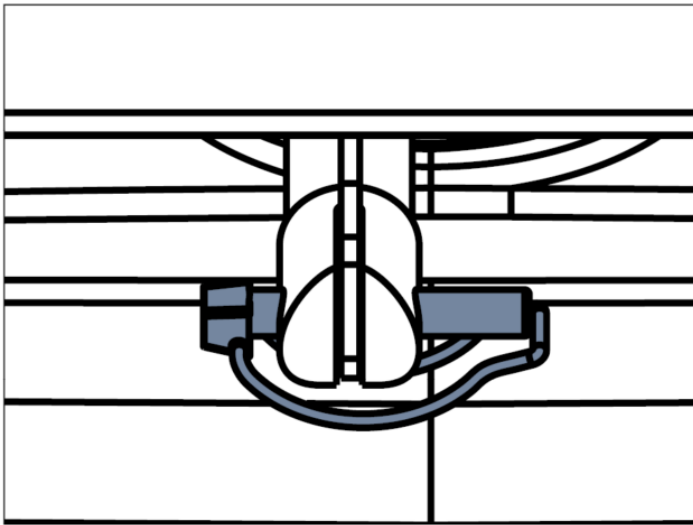


Fig. *Loquet sécurisé (le relève-buste est connecté au piston de l'actionneur)*

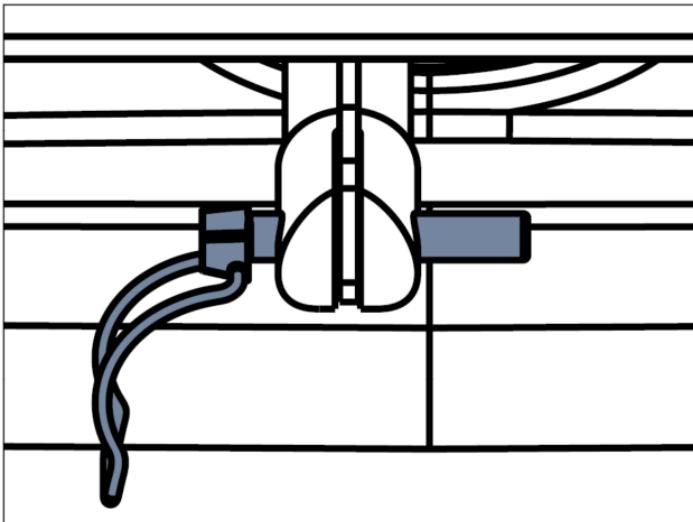


Fig. *Loquet non sécurisé (le relève-buste n'est plus connecté au piston de l'actionneur)*

13.2 Procédure d'abaissement rapide du relève-buste

En cas d'urgence, le personnel hospitalier réalise l'abaissement rapide du relève-buste depuis le côté du lit.

- 1) **Replier la barrière latérale sur le côté du lit au maximum vers le bas.**
- 2) **Si le relève-buste n'est pas assez haut pour placer une main en-dessous, le soulever.**
- 3) **Tenir le relève-buste d'une main pour qu'il ne tombe pas.**
- 4) **Retirer le loquet assurant la connexion entre le relève-buste et le piston de l'actionneur de l'autre main.**
- 5) **Tirer d'une main le loquet reliant le relève-buste au piston de l'actionneur tout en maintenant le relève-buste de l'autre main.**
- 6) **Placer le relève-buste sur le cadre de lit.**

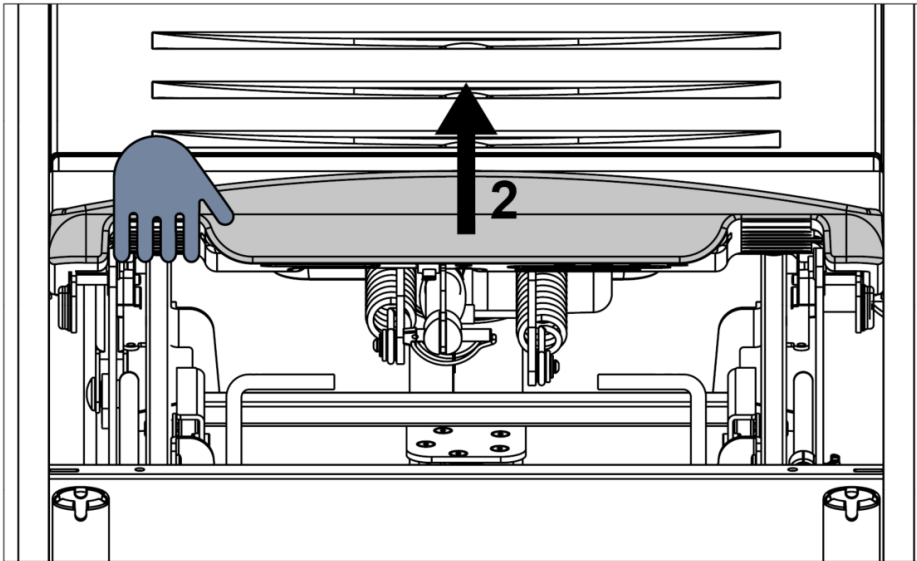


Fig. Soulever le relève-buste avant de dégager et de retirer le loquet (2)

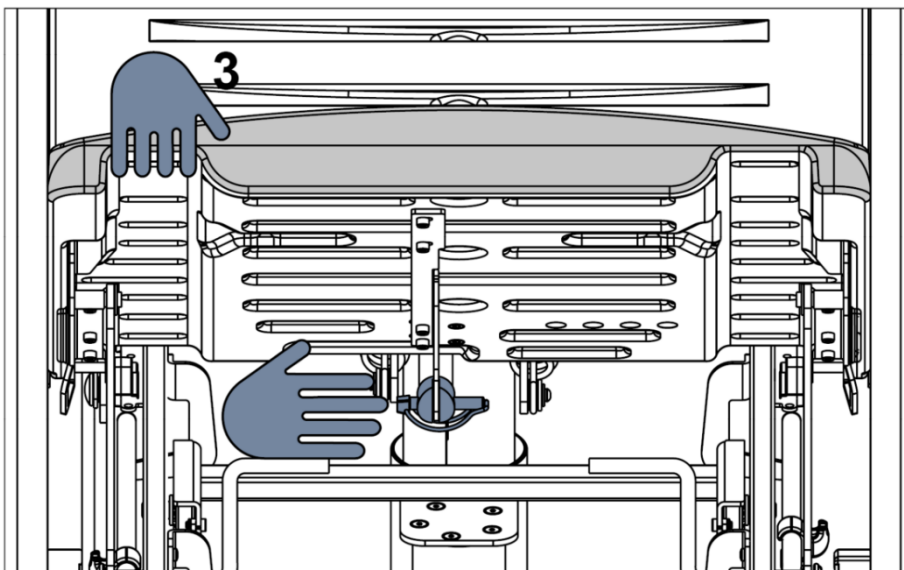


Fig. Tenir le relève-buste pendant l'abaissement rapide du relève-buste (3)

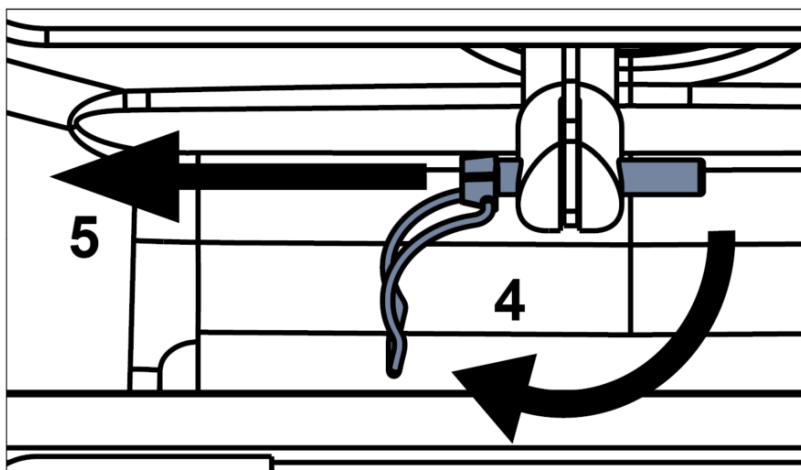


Fig. Dégager (4) et retirer (5) le loquet reliant le relève-buste au piston de l'actionneur

13.3 Procédure de reconnexion du relève-buste au piston de l'actionneur

Le technicien de l'hôpital effectue la reconnexion du relève-buste au piston de l'actionneur depuis le côté droit du lit. Il est recommandé d'être deux personnes pour reconnecter le relève-buste au piston de l'actionneur, la première personne pour tenir le relève-buste et l'autre pour insérer et sécuriser le loquet.

Le technicien de l'hôpital effectue la reconnexion du relève-buste au piston de l'actionneur depuis le côté du lit.

- 7) Replier la barrière latérale sur le côté du lit au maximum vers le bas.
- 8) Soulever le relève-buste suffisamment haut pour placer une main en-dessous, du côté droit du lit.
- 9) Tenir le relève-buste d'une main ou le soutenir fermement de sorte qu'il ne tombe pas spontanément. Si deux personnes s'attellent à connecter le relève-buste au piston de l'actionneur, une personne maintient le relève-buste en permanence et ajuste sa position conformément aux instructions de l'autre personne qui se charge d'insérer et de sécuriser le loquet.
- 10) Passer une broche du loquet du côté à travers les trous du piston de l'actionneur et à travers le trou correspondant dans le relève-buste le tout simultanément.
- 11) Fixer le loquet connectant le relève-buste au piston de l'actionneur.

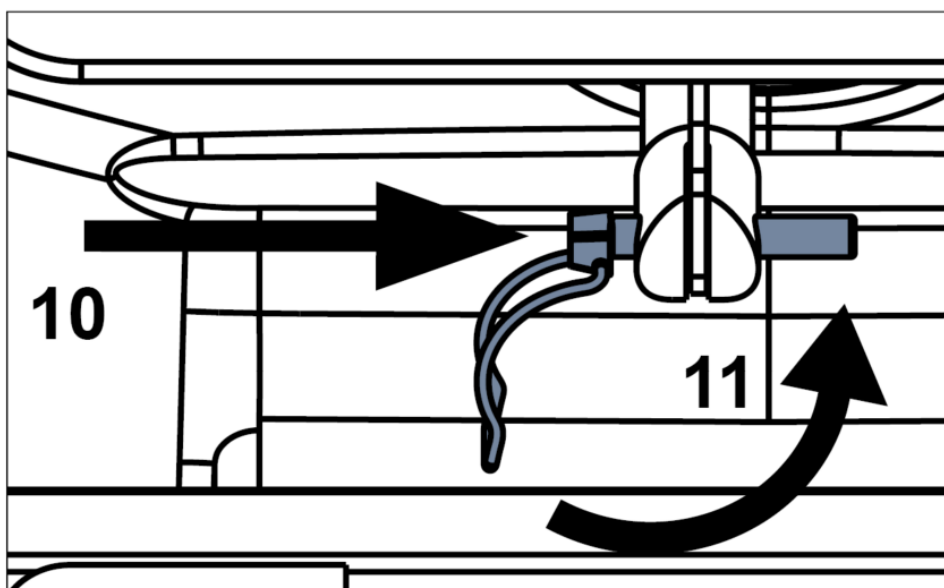


Fig. Insérer (10) et sécuriser (11) le loquet connectant le relève-buste au piston de l'actionneur

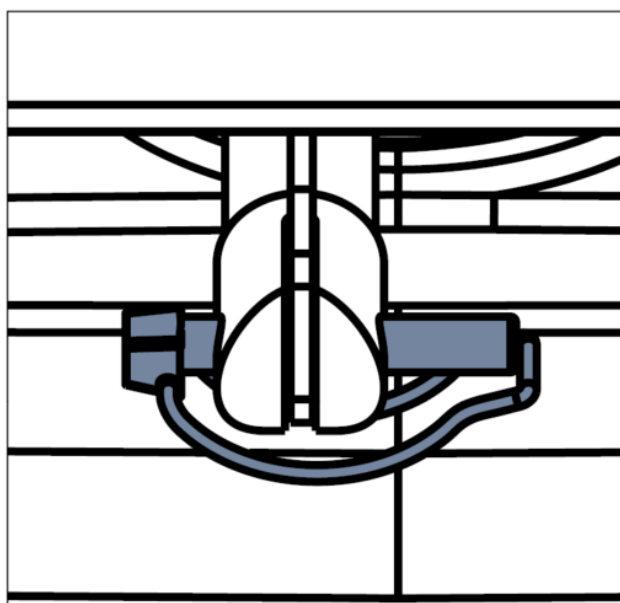


Fig. Actionneur correctement connecté au relève-buste (le loquet est inséré et sécurisé)

14 Barrières latérales

⚠ AVERTISSEMENT

Le personnel hospitalier est responsable de verrouiller les barres latérales dans la position la plus haute lorsque le patient est sur le lit ou lorsque le lit est transporté.

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous qu'aucun objet ou partie du corps ne se trouve entre les barres latérales lorsque vous les pliez vers le haut ou le bas.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsqu'un patient dont la taille est supérieure à 100 cm est dans le lit, les barrières latérales doivent être réglées en position médiane. La position haute des barrières latérales ne peut pas être utilisée pour éviter que le patient ne quitte le lit en raison d'un risque de chute par-dessus la barrière latérale.

⚠ ATTENTION!

Endommagement dû à une charge excessive!

☞ Veillez à ne pas encombrer les barrières latérales ou les extrémités du lit.

Les barrières télescopiques sont des composants du lit. Les barrières ne peuvent pas être démontées. Le personnel hospitalier est responsable du verrouillage des barrières sur la position la plus haute lorsque le patient est dans le lit.

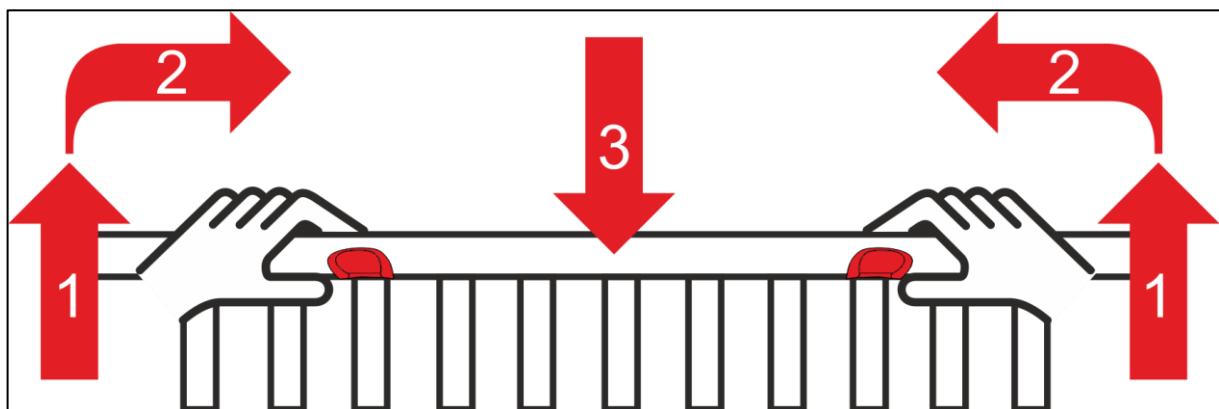


Fig. Rabattre les barrières vers le bas

Pour rabattre la barrière vers le bas:

- ❖ Saisir la barrière par ses poignées de verrouillage et la soulever vers la position la plus haute (1).
- ❖ Appuyer sur les deux mécanismes de verrouillage et les maintenir l'un en face de l'autre 2.
- ❖ Rabattre les barrières vers leur position intermédiaire ou la plus basse.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas saisir les barrières par les poignées de verrouillage lors de la montée!

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer d'avoir atteint la position la plus haute lors de la montée des barrières.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous relevez une barrière d'une seule main, vérifiez qu'elle est bien verrouillée aussi bien à gauche qu'à droite.

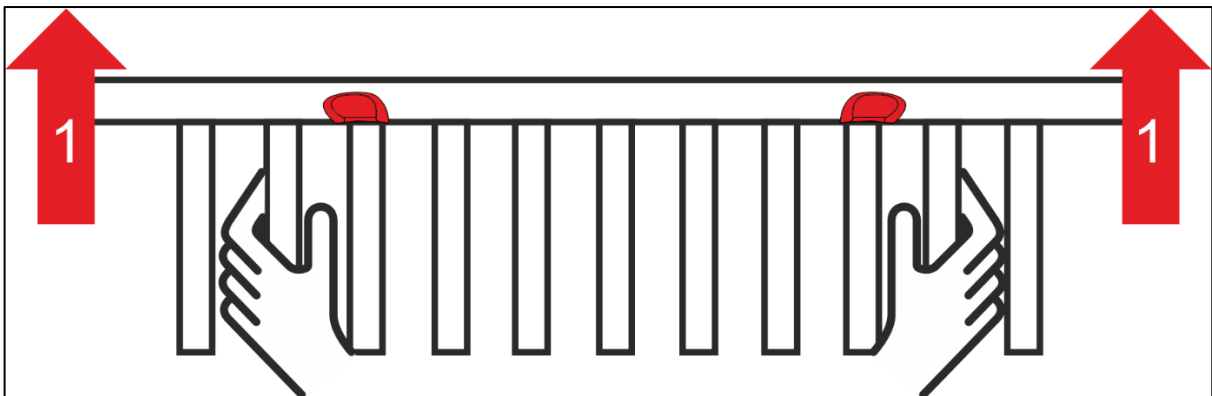


Fig. Remonter les barrières vers le haut

Pour remonter les barrières vers le haut:

- ❖ Saisir la barrière par les barres verticales et la soulever vers la position la plus haute (1).
- ❖ Le mécanisme de verrouillage de la barrière est indiqué par un « clic » audible lors du verrouillage.
- ❖ S'assurer que les barrières sont verrouillées en les déplaçant vers le haut, le bas, latéralement.



Fig. Barrière mal verrouillée

14.1 Position des barrières latérales

Il est possible de fixer les barrières latérales dans 5 positions.

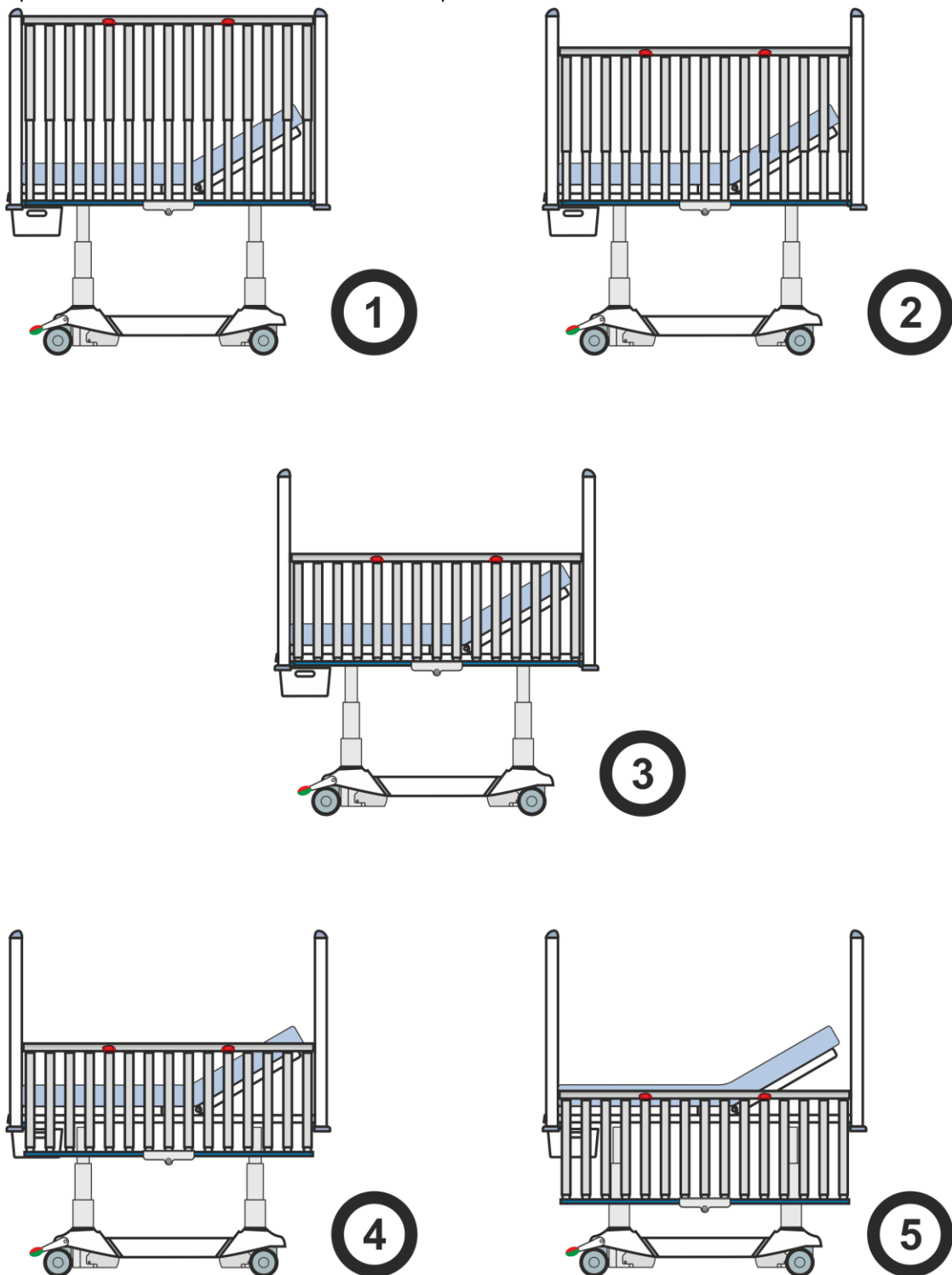


Fig. Positions des barrières latérales

14.2 Rebords de lit ouvrables (option)

⚠ ATTENTION!

Risques d'endommagement liés à un usage incorrect !

- Toujours s'assurer que le rebord de lit est correctement verrouillé. Vérifier le bon verrouillage en tirant doucement le rebord vers le haut, vers le bas, vers vous et loin de vous.
- Ne jamais laisser un lit avec les rebords en position basse sans surveillance d'un membre du personnel hospitalier si un patient est présent sur le lit.
- S'assurer qu'aucun accessoire n'est bloqué dans le mécanisme et qu'aucun accessoire ne bloque le verrouillage du mécanisme.
- Toujours abaisser la partie centrale (ouverture 3 barreaux) en premier avant de descendre les barrières du lit en position basse.
- Les barrières ouvrantes du rail latéral sont équipées d'un frein de sécurité limitant la vitesse en cas d'abaissement involontaire. Le frein de sécurité des barrières latérales fonctionne correctement si l'abaissement involontaire jusqu'en position basse prend plus d'une seconde. Contacter le service clientèle du fabricant si l'abaissement involontaire jusqu'en position basse est plus rapide et prend moins de temps.

⚠ AVERTISSEMENT!

Matériel endommagé à cause d'un mauvais usage:

- Retirer tout obstacle à la fermeture des rebords de lit.
- S'assurer que les rebords de lits sont bien verrouillés lorsqu'ils sont en position basse.

Il est possible d'équiper le lit avec des rebords de lits ouvrables. Cela permet alors l'usage de bouteilles de Radon tout en conservant les rebords de lit en position haute. Les barrières ouvrantes du rail latéral sont équipées d'un frein de sécurité limitant la vitesse en cas d'abaissement involontaire.



Fig. Ouverture des rebords de lit

Ouvrir les rebords de lit comme indiqué ci-après:

- ❖ Tirer la partie rouge du bouton de verrouillage vers vous et la maintenir tirée (1).
- ❖ Toujours en maintenant la partie rouge du bouton de verrouillage vers vous, soulevez la zone mobile des barres jusqu'à sa position haute maximale (2).

L'aimant tient la zone mobile des barres à sa position haute maximale.
Le rebord de lit est alors ouvert (3).

Fermer les rebords de lit comme indiqué ci-après :

- ❖ Redescendre les rebords avec précaution jusqu'à ce qu'ils se cliquent dans le verrou.
- ❖ S'assurer que la partie rouge du bouton de verrouillage est retournée à sa position initiale correctement dans la douille.

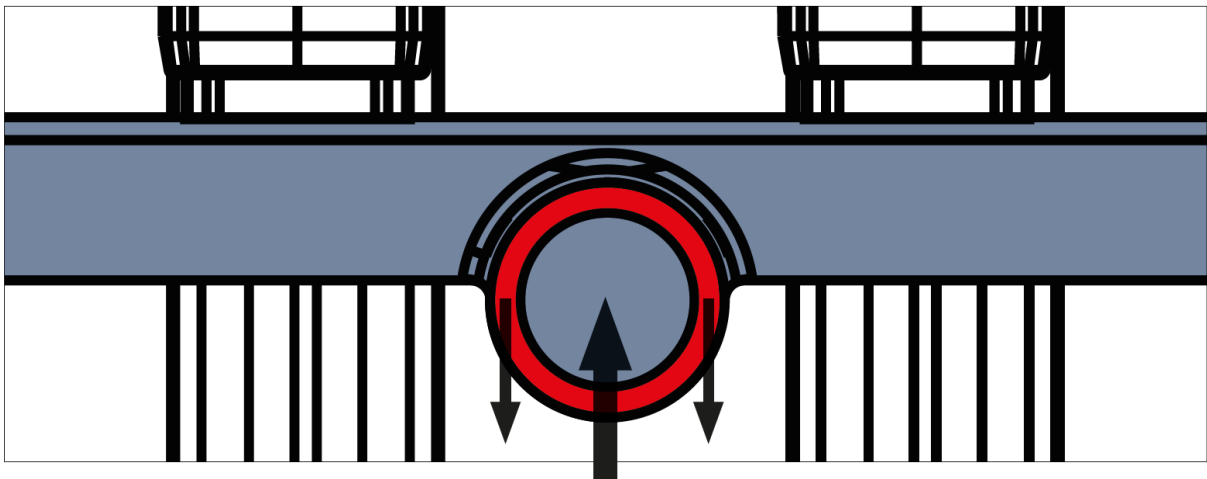


Fig. Bouton de verrouillage enfoncé

15 Commande de roues et transport du lit

⚠ ATTENTION!

Domage matériel en cas de transport incorrect et de mouvement involontaire!

- ⌚ S'assurer que les roues sont bloquées avant de procéder au montage, au démontage et à l'entretien.
- ⌚ S'assurer que les roues sont bloquées lorsque le lit est occupé et/ou n'est pas transporté.
- ⌚ Avant le transport, s'assurer que le lit est déconnecté de l'alimentation électrique.
- ⌚ Suspendre le câble de réseau au crochet adéquate situé sur le lit au cours du transport.
- ⌚ Faire transporter le lit uniquement par le personnel infirmier ou formé.

⚠ ATTENTION!

Une utilisation inadaptée peut endommager le lit !

Utiliser des roulettes de 100 mm et 125 mm uniquement sur des surfaces plates, régulières et sans aspérités.

Commande de roues :

Les leviers de commande de roues se trouvent sur le panneau de pied du châssis.

Pédales de commande de roues :

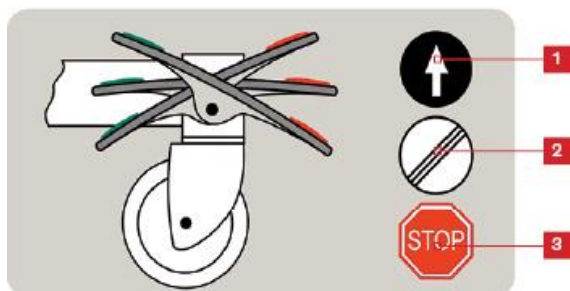


Fig. Levier du système de freinage central

1. Déplacement avant

La roue antérieure à gauche est bloquée. Le lit se déplace tout droit.

2. Déplacement illimité

Toutes les roues sont déverrouillées.

3. Freiné

Toutes les roues sont bloquées.

Pour déplacer le lit :

- ❖ Ajuster la hauteur du lit à au moins 20 cm au-dessous de la hauteur maximale.
- ❖ Poussez le lit avec les colonnes situées à la tête ou au pied du lit.

16 Equipement

16.1 Rails pour accessoires



Fig. Rail pour accessoires

Capacité de charge :

- ❖ Charge maximale de 5 kg sans effet de levier.
- ❖ Charge maximale d'une paire de crochets 10 kg.

Accessoires à suspendre sur le rail pour accessoires :

- ❖ Support des canules
- ❖ Support de sac d'urine
- ❖ Panier à urinal
- ❖ Barre d'acier DIN

17 Matelas

⚠ ATTENTION !

Risque de blessure du patient due à un matelas inadapté !

- ➡ N'utilisez que les matelas aux dimensions recommandées par le fabricant !
- ➡ L'utilisation d'un matelas plus petit peut provoquer des blessures !

Le fabricant recommande l'utilisation d'un matelas de 137 x 70 x 10 cm pour le lit pédiatrique Tom 2. Vous pouvez commander ces matelas EffectaCare 20 P et CliniCare 10 P auprès de LINET®.

17.1 EffectaCare 20 P et CliniCare 10 P

Les matelas EffectaCare 20 P et CliniCare 10 P pour le Tom 2 sont destinés aux enfants hospitalisés dans des services pédiatriques. EffectaCare 20 Pediatric est en mousse de polyuréthane monobloc. CliniCare 10 Pediatric est un matelas double couche. Le dessous est en mousse de polyuréthane froide et le haut en mousse Geltex.

17.2 Rotation du matelas

⚠ MISE EN GARDE !

Risque d'endommagement du matelas dû à un entretien inadapté !

➡ Le matelas est unilatéral. La housse du matelas doit être orientée avec les étiquettes imprimées vers le haut. Le haut et les côtés de la housse ne peuvent pas être remplacés. L'orientation de la housse doit être préservée en fonction du positionnement de la housse zippée (voir image suivante) qui empêche la pénétration de liquides et de saletés dans le matelas. Les matelas unilatéraux ne peuvent pas être retournés. Il est nécessaire de tourner le matelas régulièrement pour préserver les propriétés qualitatives du matelas (intervalle conseillé d'un mois). Pour une meilleure orientation, la housse peut avoir les chiffres 1 et 2 imprimés au niveau de la tête et des pieds. Ceci est une mesure préventive contre la déformation définitive du matelas.

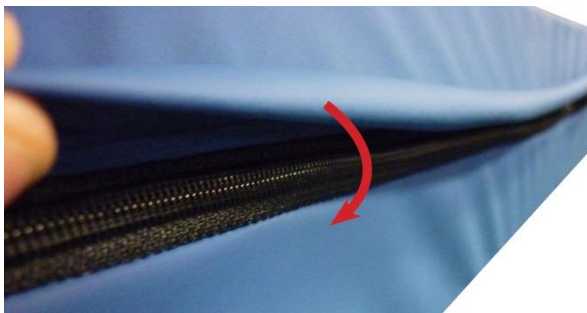


Fig. Bon positionnement de la housse zippée (housse par dessus le zip)

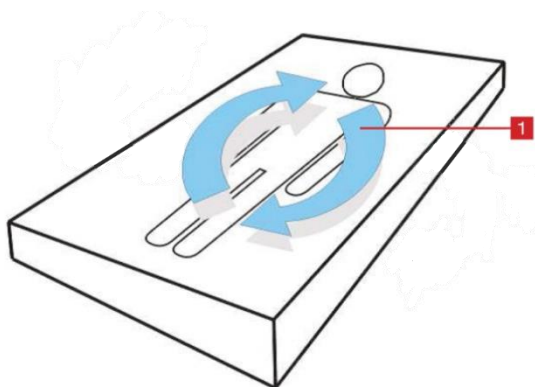


Fig. Rotation du matelas

- 1. Rotation** - Cela implique d'inverser les pieds et la tête du matelas.

17.3 Caractéristiques techniques du matelas compatible

Paramètres	EffectaCare 20 P	CliniCare 10 P
Dimensions externes (longueur x largeur x hauteur)	137 cm x 70 cm x 10 cm	137 cm x 70 cm x 10 cm
Mousse		
Matériau	Mousse de polyuréthane	Mousse de polyuréthane et mousse Visco
Charge maximale	75 kg	72 kg
Poids du matelas	3 kg	4,5 kg
Résistance au feu	CRIB 5	CRIB 5
Housse		
Résistance au feu	CRIB 7	CRIB 7
Couleur	bleu	bleu
Zip	180°	180°
Rabat sur le zip	oui	oui
Suspensions de transport	non	oui
Conjonction	couture	soudure, couture
Waterproof	oui	oui
Perméabilité à la vapeur	oui	oui
Antibactérien	oui	oui

17.4 Nettoyage et désinfection du matelas

⚠ MISE EN GARDE !

Risque d'endommagement du matelas dû à un nettoyage inadapté !

- Les housses de matelas peuvent être désinfectées avec la plupart des désinfectants usuels.
- Si aucune désinfection n'est requise, un nettoyage au savon et à l'eau peut suffire à éliminer les tâches.
- Le nettoyage et la désinfection des produits avec des solvants, des agents blanchissants, des produits abrasifs ou de fortes concentrations d'alcool peuvent endommager le produit.
- L'effet antimicrobien peut être réduit avec le lavage.

⚠ MISE EN GARDE !

Risque d'endommagement du matelas dû à un nettoyage inadapté !

- La housse de matelas doit être nettoyée séparément (après retrait du matelas de sa housse) et sécher à l'air libre. L'intérieur en mousse ne doit pas être nettoyé avec des liquides ou des désinfectants.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression ou à la vapeur.
- Suivez les instructions et respectez les doses recommandées par le fabricant.
- Veillez à ce que les désinfectants soient choisis et appliqués par des experts qualifiés de l'hygiène uniquement.

⚠ MISE EN GARDE !

Risque d'endommagement du matelas dû à un nettoyage inadapté de la housse !

- N'utilisez pas d'agents contenant des aldéhydes ou des phénols pour le nettoyage, la désinfection et le lavage !
- La concentration maximale autorisée de désinfectants à base de chlore (Chloramine) est de 0,5 %. À l'issue de la désinfection, il est nécessaire de laver la surface de la housse avec de l'eau claire et de la laisser sécher entièrement.

17.4.1 Instructions générales

Pour un nettoyage sûr et délicat :

- ❖ N'utilisez pas d'acides forts ou d'agents alcalins (pH optimal : 6-8 ; ne pas dépasser 9 de pH).
- ❖ N'utilisez que des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ❖ N'utilisez pas de poudres abrasives, de laine de verre ou autre matériel et agents nettoyants susceptibles d'endommager le matelas. Ne pas frotter sur la surface du matelas.
- ❖ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ❖ Ne jamais utiliser de détergents formant des dépôts de carbonate de calcium.
- ❖ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des matières plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ❖ N'utilisez que des nettoyants autorisés dans les hôpitaux et respectez les directives locales en matière de contrôle des infections.
- ❖ Veillez à toujours rincer avec de l'eau et à laisser sécher entièrement avant utilisation.
- ❖ Respectez les directives locales en matière de contrôle des infections.

Parties du matelas à nettoyer	Agents nettoyants recommandés (nettoyage général)
Housse du dessus, housse du dessous	Détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire, désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 5 000 ppm de chlore, suivis d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.
	Décontamination : Traces de sang/C-diff, etc.
	Désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 5 000 ppm de chlore. Laissez reposer à la surface à 5 000 ppm pendant 5 minutes puis rincez à l'eau et séchez entièrement avant utilisation.
Intérieur du matelas	Ne pas nettoyer !

En raison de la variété des équipements, produits et conditions de nettoyage, les clients doivent effectuer des tests au préalable. Il est indispensable que la housse soit rincée et séchée après toutes les procédures de nettoyage et avant stockage ou utilisation. Les surfaces en PU humides ou mouillées sont plus sujettes aux dommages mécaniques que les mêmes surfaces sèches.

Comme indiqué précédemment, après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions de nettoyage stipulent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

REMARQUE : L'utilisation prolongée de désinfectants à forte concentration de chlore peut considérablement réduire la performance et la durée de vie d'un matériau enrobé.

Type de nettoyage	Parties à nettoyer
Nettoyage et désinfection de routine	extérieur de la housse de matelas
Nettoyage et désinfection complets	extérieur de la housse de matelas

17.4.2 Nettoyage et désinfection de routine

Nettoyage du matelas :

- ❖ Recherchez d'éventuels signes de dommage ou de projections de liquides sur la housse du matelas.
- ❖ Remplacez ou réparez et désinfectez complètement la housse du matelas si nécessaire. Assurez-vous aussi que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne l'utilisez pas et éliminez l'intérieur du matelas.
- ❖ Laissez la housse du matelas sur le matelas.
- ❖ Nettoyez avec de l'eau chaude à 50 °C et un détergent.
- ❖ Rincez le matelas à l'eau froide.
- ❖ Laissez sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ❖ Appliquez du désinfectant sur le matelas et rincez-le à l'eau froide.
- ❖ Laissez sécher à l'air libre ou en essuyant.

17.4.3 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyage de la housse du dessus/dessous:

Utilisez des détergents hospitaliers conventionnels, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire. Des désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 1 000 ppm de chlore peuvent être utilisés. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si besoin (jusqu'à 10 000 ppm) à raison d'un temps de pose de 5 minutes suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant utilisation.

Après l'application d'un nettoyant adapté, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant utilisation. (Même si les instructions de nettoyage stipulent que cela n'est pas nécessaire). Cela empêche l'accumulation de produits chimiques à la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant son utilisation et nuire à sa biocompatibilité.

Nettoyage du matelas :

- ❖ Recherchez d'éventuels dommages sur la housse du dessus et du dessous du matelas.
- ❖ Remplacez ou réparez et désinfectez complètement la housse du dessus et du dessous du matelas si nécessaire. Assurez-vous aussi que l'intérieur du matelas n'est pas contaminé. En présence d'une contamination, ne l'utilisez pas et éliminez l'intérieur du matelas.
- ❖ Laissez la housse du matelas sur le matelas.
- ❖ Nettoyez toutes les cellules et les tuyaux du matelas avec de l'eau chaude à 50 °C et un détergent.
- ❖ Rincez le matelas à l'eau froide.
- ❖ Laissez sécher à l'air libre ou en essuyant.
- ❖ Essayez le matelas avec un désinfectant.
- ❖ Rincez le matelas à l'eau froide.
- ❖ Laissez sécher à l'air libre ou en essuyant.

Lavage en machine des housses du dessus/dessous du matelas :

- ❖ Retirez la housse (voir Retrait de la housse du matelas).
- ❖ Si vous lavez la housse du dessus/dessous du matelas en machine, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage à 65 °C pendant 10 -15 minutes ou à 71 °C pendant 3 - 10 minutes, jusqu'à l'utilisation des détergents et des agents de rinçage autorisés dans l'hôpital.
- ❖ Séchez au sèche-linge à basse température.

REMARQUE : La température de lavage maximale est de 75 °C.

17.4.4 Intérieur du matelas

L'intérieur du matelas n'a pas besoin d'être nettoyé en profondeur ou désinfecté. Il est conseillé d'aérer le matelas une fois par mois (pour cela, retirez la housse du matelas et laissez le matelas dans une zone ventilée pendant 12-24 heures). L'intérieur du matelas ne doit pas être nettoyé à l'eau ou désinfecté.

18 Accessoires



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires incompatibles !

- ▶ Seuls les accessoires d'origine produits par le fabricant peuvent être utilisés.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à des accessoires endommagés.

- ▶ Utiliser exclusivement des accessoires en parfait état.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure en cas d'utilisation inadaptée.

- ▶ Les accessoires compatibles fabriqués par différents fabricants disposent de leurs propres instructions d'utilisation. Il est nécessaire de lire les instructions d'utilisation d'un accessoire compatible en parallèle des instructions d'utilisation du produit LINET compatible afin de respecter les données techniques, les avertissements, les instructions de nettoyage et de maintenance des produits LINET et de leurs accessoires compatibles.

REMARQUE : le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'accessoires non approuvés par ses soins.

ACCESSOIRES COMPATIBLES	NUMÉROS D'IDENTIFICATION
Tige porte-sérum télescopique	4MAPLUCN0307, 4MAS27001900
Tige porte-sérum mobile	4ZZ426100
Support horizontal pour bouteille d'oxygène	4MAS6013124
Boîte d'accessoires	1106000080000
Cadre de traction B	4MAEX2200000

18.1 Tige porte-sérum télescopique



AVERTISSEMENT !

Il est interdit d'utiliser le lit Tom 2 avec la tige porte-sérum télescopique 4MAPLUCN0307 et avec la tige porte-sérum télescopique 4MAS27001900 en même temps.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !

- ▶ Placer avec précaution la pompe de perfusion sur la partie télescopique de la tige porte-sérum télescopique afin de ne pas l'endommager !



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de placement incorrect de la pompe de perfusion !

- ▶ S'assurer que la pompe de perfusion placée sur la tige porte-sérum n'entre pas en contact avec le patient !



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage et de blessure en cas d'utilisation inadaptée !

- ▶ Ne pas utiliser la tige porte-sérum comme dispositif d'entraînement/de poussée pendant le transport du lit.

La tige porte-sérum télescopique est destinée à recevoir les poches ou paniers à perfusion intraveineuse.

Elle peut être placée sur les supports d'accessoires situés au niveau des extrémités du lit.

La tige porte-sérum télescopique est équipée de 4 crochets en plastique.

La charge maximale de la tige porte-sérum télescopique est de 20 kg (5 kg par crochet).

18.2 Support horizontal pour bouteille d'oxygène



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure due au support pour bouteille d'oxygène en cas d'utilisation inadaptée.

- ▶ S'assurer que le support pour bouteille d'oxygène est correctement installé et dans la position appropriée sur le capot de châssis.
- ▶ Le support pour bouteille d'oxygène (avec ou sans bouteille d'oxygène) doit être installé avant le transport en position de transport.
- ▶ Faire attention aux personnes et aux objets se trouvant à proximité lors du déplacement ou de la manipulation du lit équipé d'un support pour bouteille d'oxygène.
- ▶ Protéger les bouteilles d'oxygène contre les chutes ou les mouvements involontaires avec une sangle élastique.
- ▶ S'assurer que la vanne de la bouteille d'oxygène ne peut pas être endommagée par une manipulation ou un placement négligent ou inapproprié.

Le support pour bouteille d'oxygène est conçu pour le transport des bouteilles d'oxygène de 15 kg maximum.

Le support pour bouteille d'oxygène doit être positionné sur le capot de châssis.

18.3 Boîte d'accessoires

La boîte d'accessoires est destinée aux affaires du patient (couches, jouets, etc.).

La boîte d'accessoires se trouve sous le pied de lit.

La charge maximale de la boîte d'accessoires est de 10 kg.

Pour nettoyer la boîte d'accessoires :

- ▶ La retirer de son emplacement.

18.4 Cadre de traction B



ATTENTION !

Lisez le mode d'emploi du cadre de traction B (4MAEX2200000) avant d'utiliser ce produit !



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- ▶ Il ne doit pas y avoir de patient sur le lit lors de l'installation du cadre de traction !
- ▶ Évitez les collisions entre le cadre de traction et le lit (repose-pieds et relève-buste) lors du positionnement du lit !
- ▶ Évitez les collisions entre le cadre de traction et les accessoires !
- ▶ Le patient doit être attaché au milieu du lit Tom 2 lorsque le cadre de traction le soutient !
- ▶ Faites attention lorsque vous franchissez les seuils de porte avec le lit lorsque le cadre de traction est installé !
- ▶ Vous ne devez pas ajuster les positions du lit lorsque le cadre de traction soutient un patient !
- ▶ Vous ne devez pas transporter un patient attaché sur le lit avec le cadre de traction ! Le personnel hospitalier (opérateur) est chargé d'évaluer s'il est nécessaire de transporter un patient attaché sur le lit avec cadre de traction dans les cas d'urgence !
- ▶ Respectez la charge de fonctionnement en sécurité du lit, du cadre de traction et de ses crochets et poulies !
- ▶ Les poids suspendus au cadre de traction ne doivent pas se trouver au-dessus d'un patient allité ! Les poids doivent se trouver à l'extérieur du sommier.
- ▶ Retirez le cadre de traction du lit s'il n'est pas nécessaire pour le traitement !



AVERTISSEMENT !

Il convient d'être particulièrement prudent lors de l'insertion du panneau tête ou du panneau pied dans un lit Tom 2 équipé du cadre de traction B ou lors de son retrait !

Utilisation prévue

Le cadre de traction B est une construction de soutien destinée à la fixation, à la traction et au soulagement des membres, de la colonne vertébrale et du bassin.

Le cadre de traction B est destiné aux services d'orthopédie, de chirurgie, de traumatologie et aux services de soins intensifs.

Le cadre de traction B n'est pas compatible avec les protections OH:05. (États-Unis : le cadre de traction B n'est pas compatible avec le panneau tête avec crochets et le panneau pied avec crochets. Le cadre de traction B n'est pas compatible avec le protecteur (barres rouleaux).)

Placement

Le cadre de traction est inséré dans les supports à l'extrémité de la tête et à l'extrémité du pied.



Fig. Positions pour le cadre de traction B

19 Nettoyage et désinfection

AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en cas de travail sur le lit !

- S'assurer que toutes les fonctions de réglage sont bloquées avant de procéder au montage, au démontage, au nettoyage et à l'entretien.
- S'assurer que le lit est débranché de l'alimentation électrique pendant le processus de nettoyage.
- Prêter une attention particulière lors du nettoyage de tous mécanismes mobiles ou de commande du lit afin d'éviter l'activation involontaire, le coincement ou l'écrasement.
- Le nettoyage doit être confié à la personne qui a été formée pour commander le lit.

AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel dû à l'utilisation de mauvais détergents ou processus de nettoyage !

- Le lit n'a pas été conçu pour être lavé à la machine.
- Le lit n'a pas été conçu pour être nettoyé par pulvérisation, par douche ni à la pression ou à la vapeur.
- Le choix des détergents de nettoyage/produits de désinfection et l'obtention du bon dosage sont la responsabilité de la personne en charge du nettoyage/désinfection conformément aux informations fournies dans ce manuel.
- Ne jamais utiliser des rayonnements germicides ou d'autres rayonnements pour désinfecter le lit, si ceux-ci agissent directement sur le lit.
- Suivre ces instructions et respecter le dosage prescrit par le fabricant des détergents de nettoyage.
- Le non-respect des processus recommandés peut entraîner la destruction du lit ou la détérioration de son état.
- **Vérifiez si les solutions de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les composants du produit. Pour plus d'informations, voir le tableau suivant.**

COMPOSANTS DU LIT DESTINÉS À ÊTRE NETTOYÉS		MATÉRIAUX (SURFACES DES COMPOSANTS DE LIT MENTIONNÉS)	
Ne nettoyez pas ce qui n'est pas mentionné dans cette colonne !		L'utilisateur compétent est chargé de vérifier si les solutions de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les matériaux mentionnés.	
Tête de lit et pied de lit	Alliage d'aluminium oxydé + acier laqué + polycarbonate (PC)		
Barrières latérales	Alliage d'aluminium oxydé + acier laqué + polyamide (PA)		
Capots pour la plate-forme de support du matelas	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS) + acier laqué		
Colonnes de coin	Alliage d'aluminium oxydé + polyamide (PA)		
Roulettes	Tente Integral : Polyuréthane (PUR) + polypropylène (PP)	Tente Motion : Acier recouvert de zinc	Tente Linea : Polyamide (PA6) + polypropylène (PP) + polyuréthane (PU)
Leviers de commande des roulettes	polyamide (PA6) + élastomère thermoplastique (TPE)		
Cadre de la plate-forme de support de matelas	Acier laqué		
Colonnes	Alliage d'aluminium oxydé + Polyoxyméthylène (POM)		
Capot de châssis	Capot de châssis en une partie : Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)	Capot de châssis en deux parties : Acier laqué	
Butées murales d'angle	polypropylène (PP)		
MiniACP	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS) + téréphtalate de polyéthylène (PET)		
Leviers CPR	Chlorure de polyvinyle (PVC) + acier laqué		
Étiquettes	Polyéthylène téréphtalate (PET)		
Rail pour accessoires	Polyoxyméthylène (POM) + acier laqué		
Actionneurs	Polyamide (PA6) + Aluminium (Al)		

19.1 Instructions de sécurité pour le nettoyage et la désinfection du lit

Préparation pour le nettoyage :

- ❖ Conduire le lit à l'endroit où sera effectué le nettoyage, puis le bloquer.
- ❖ Placer le sommier à la position la plus élevée et positionner également les éléments du relève-buste et relève-cuisses de sorte que l'arrière de ces éléments soit accessible pour les besoins de nettoyage.
- ❖ Verrouiller toutes les fonctions de réglage pour éviter un réglage involontaire du lit ou des blessures pendant le nettoyage.
- ❖ Déconnecter le lit de l'alimentation électrique.
- ❖ Vérifier si tous les connecteurs sont bien fixés (contrôleurs, actionneurs et unité de commande).

Recommandations pour le nettoyage :

- ❖ Utiliser uniquement des détergents destinés au nettoyage des technologies médicales.
- ❖ Diluer les détergents suivant les instructions du fabricant de détergents.
- ❖ Ne jamais utiliser des acides ou bases forts. La plage optimale du pH est 6-8.
- ❖ Ne jamais utiliser de poudres abrasives, de laine de verre, ou d'autres matières et détergents susceptibles d'endommager la surface du lit.
- ❖ Ne jamais utiliser de détergents qui risquent d'attaquer la structure et la consistance des éléments plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).

Processus de nettoyage :

- ❖ Nettoyer en essuyant le lit avec une matière textile mouillée et bien essorée.
- ❖ Le détergent peut être appliqué en le pulvérisant sur le lit ou sur la matière textile.
- ❖ Procéder au nettoyage et à la désinfection du lit dans la plage appropriée. La plage de nettoyage et de désinfection doit être déterminée en fonction du degré de contamination du lit et du mode de nettoyage (quotidien, avant de changer de patient ou complet).
- ❖ Nettoyer soigneusement la partie extérieure des composants électroniques qui peuvent être contaminés. Ne jamais ouvrir ces connecteurs pour des besoins de nettoyage ou de désinfection. Ces composants ne doivent pas être exposés de manière prolongée ou continue à l'humidité.
- ❖ Laisser le lit sécher complètement après le processus de nettoyage ou de désinfection.
- ❖ Après avoir séché le lit, replacer le matelas sur le sommier.
- ❖ Après avoir séché le lit, vérifier les fonctions du lit.

19.2 Instructions générales pour le nettoyage et la désinfection**19.2.1 Nettoyage quotidien**

Il est recommandé de nettoyer tous les éléments du lit qui sont touchés par le patient ou le personnel (p.ex., les barrières, les extrémités du lit, la télécommande, la potence, etc.) et toutes les poignées, tous éléments de commande et rails pour accessoires.

19.2.2 Nettoyage avant de changer de patients

Il est recommandé de nettoyer complètement et de désinfecter tous les éléments du lit qui sont touchés par le patient ou le personnel (voir Nettoyage quotidien) le sommier, les colonnes, l'habillage du châssis et le matelas.

19.2.3 Nettoyage complet / Nettoyage avant la première utilisation

Il est recommandé de complètement nettoyer le lit avant la première utilisation, puis au moins une fois toutes les 4 à 8 semaines.

19.2.4 Nettoyage des liquides déversés

Les liquides déversés doivent être nettoyés dès que possible. Toujours déconnecter le lit de l'alimentation électrique avant de nettoyer les liquides déversés. Certains liquides utilisés pour les soins de santé peuvent provoquer des taches permanentes.

19.2.5 Matelas en mousse endommagés

Le matelas doit être périodiquement inspecté pour voir s'il présente des fissures, des trous ou des fissures susceptibles d'affecter l'intégrité, la résistance à l'eau ou la résistance aux infections de la housse. Contacter le département d'entretien du fabricant en fonction de l'ampleur du dommage de la housse.

19.3 Modes de nettoyage et de désinfection

Partie du lit – Tom 2	N&D quotidiens	N&D en cas de changement de patient	N&D complets
Barrières latérales télescopiques			
■ Barrières télescopiques	☑	☑	☑
■ Mécanisme de décharge	☑	☑	☑
■ Barre supérieure	☑	☑	☑
■ Barre inférieure	☑	☑	☑
Extrémités du lit			
■ Panneau	☑	☑	☑
■ Coins	☑	☑	☑
■ Encadrement	☑	☑	☑
Commandes	☑	☑	☑
Housses de plateforme pour le matelas	☒	☑	☑
Housse du châssis	☒	☑	☑
Colonnes télescopiques	☒	☑	☑
Câble d'alimentation	☒	☒	☑
Structure du châssis	☒	☒	☑
Roulettes	☒	☒	☑
Actionneurs	☒	☒	☑

20 Recherche de défauts

⚠ DANGER!

Risque de blessure mortelle causé par un choc électrique !

- ☞ Si une faille se produit, faire vérifier le moteur électrique, la boîte d'alimentation ou les parties électriques uniquement par du personnel qualifié.
- ☞ Ne pas ouvrir les housses de protection du moteur électrique ou de la boîte d'alimentation.

Erreur/faille	Cause	Solution
Le lit ne peut pas être ajusté à l'aide des boutons de position.	Le bouton GO n'a pas été appuyé	Appuyer sur le bouton GO.
	Moteurs électriques hors tension Moteurs d'entraînement défectueux Batterie défectueuse	Vérifier la connexion d'alimentation électrique. Notifier le département d'entretien.
	Prise insérée de manière incorrecte.	Insérer la prise d'alimentation électrique correctement.
	Source d'alimentation électrique défectueuse	Notifier le département d'entretien.
	Élément de commande défectueux	Notifier le département d'entretien.
Réglage de la hauteur/basculé du sommier défectueux	Un objet se trouve sur l'habillage du châssis.	Retirer l'objet.
	Moteurs électriques hors tension Moteurs d'entraînement défectueux Batterie défectueuse	Vérifier la connexion d'alimentation électrique. Notifier le département d'entretien.
	Prise insérée de manière incorrecte.	Insérer la prise d'alimentation électrique correctement.
	Source d'alimentation électrique défectueuse	Notifier le département d'entretien.
	Élément de commande défectueux	Notifier le département d'entretien.
Le dossier ne peut pas être descendu de la position droite.	Un objet se trouve sous le dossier ou dans le mécanisme d'entraînement.	Retirer l'objet.
	La poignée de verrouillage est défectueuse.	Notifier le département d'entretien.
Les barrières ne peuvent pas être ajustées.	Le mécanisme de verrouillage de la barrière est sale	Nettoyer le mécanisme de verrouillage.
	La poignée de verrouillage est défectueuse.	Notifier le département d'entretien.
Freins défectueux	Le blocage sale freine mécaniquement	Nettoyer le système de freinage.
	Le mécanisme de freinage est défectueux	Notifier le département d'entretien.

21 Maintenance



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure en travaillant sur le lit.

- ▶ Assurez-vous que le lit est débranché du secteur avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation
- ▶ Assurez-vous que les roulettes sont verrouillées avant toute installation, mise en service, maintenance et désinstallation.
- ▶ Aucune maintenance ou aucun entretien d'une pièce de l'appareil Tom 2 ME ne doit être effectué lorsqu'il est utilisé par un patient.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure dû à un lit défectueux.

- ▶ Un lit défectueux doit être réparé immédiatement.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le lit.



ATTENTION !

Risque de dommage matériel dû à une maintenance incorrecte.

- ▶ Assurez-vous que la maintenance est effectuée exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le lit.

LINET® recommande de fixer la plaque de maintenance au lit.

21.1 Entretien régulier

- ▶ Vérifiez l'usure de toutes les parties mobiles.
- ▶ Effectuez un contrôle visuel régulier du produit (avec le bon de livraison si nécessaire).
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant d'ajouter les pièces de rechange d'origine si certaines pièces de produit sont manquantes.
- ▶ Demandez au service après-vente du fabricant de remplacer les pièces endommagées par les pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement de l'accumulateur. Débranchez le lit de l'alimentation secteur pour vérifier la signalisation de l'indicateur de l'accumulateur conformément aux instructions d'utilisation.
- ▶ Faites remplacer l'accumulateur s'il ne fonctionne pas correctement.
- ▶ Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de tous les accessoires.
- ▶ Remplacez immédiatement les accessoires endommagés.

21.2 Pièces détachées

L'étiquette de série est apposée sur le cadre de la plate-forme de support du matelas. L'étiquette de série contient des informations concernant les commandes de pièces détachées et toute autre demande.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès des services suivants :

- Service clientèle du fabricant
- Service après-vente

21.3 Contrôles techniques de sécurité

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessure en cas de contrôle de sécurité inapproprié.**

- ▶ Assurez-vous que les contrôles de sécurité sont effectués exclusivement par le service clientèle ou par un personnel autorisé certifié par le fabricant.
- ▶ Assurez-vous que les contrôles de sécurité sont consignés dans le livret de service et de maintenance.

Le contrôle technique de sécurité du lit médical doit être effectué au moins une fois tous les 12 mois.

La procédure de réalisation du contrôle de sécurité est précisée dans la norme EN 62353:2014.

REMARQUE Sur demande, le fabricant fournira la documentation relative à la maintenance (ex. diagrammes de circuit, listes des pièces de composant, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel de service pour permettre la réparation des appareils électromédicaux désignés par le fabricant comme réparables par ledit personnel de service.

22 Mise au rebut

22.1 Protection de l'environnement

L'entreprise LINET® est consciente de l'importance de la protection environnementale pour les générations futures. Un système de management environnemental est appliqué au sein de cette entreprise conformément aux normes ISO 14001 convenues à l'échelle internationale. La conformité à cette norme est testée chaque année par l'audit externe exécuté par une entreprise agréée. Sur la base de la directive 2002/96/CE (directive DEEE - Déchets, Équipements Électriques et Électroniques), l'entreprise LINET, s. r. o. est inscrite sur la liste des producteurs d'équipements électriques et électroniques (Seznam výrobců elektrozařízení) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (Ministerstvo životního prostředí).

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits Linet® répondent aux exigences valides de la législation nationale et européenne dans les domaines RoHS et REACH, de sorte qu'ils ne contiennent pas de substances interdites en quantités excessives.

Aucune des pièces en bois n'est faite en bois tropical (acajou, bois de rose, ébène, teck, etc.) ou faite en bois provenant d'Amazonie ou d'autres forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments (EN 50637). Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la Loi sur l'emballage (Zákon o obalech).

Pour la mise au rebut des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contactez votre représentant commercial ou le service clients du fabricant pour obtenir des informations sur la reprise gratuite des emballages par une entreprise autorisée (plus de détails sur www.linet.cz).

22.2 Élimination

L'objectif principal des obligations découlant de la directive européenne n° 2012/19/UE relative aux déchets, équipements électriques et électroniques (réglementation nationale dans la loi n° 185/2001 Coll. modifiée en ce qui concerne les déchets et du décret du ministère de l'Environnement n° 352/2005 Coll. modifié), est d'accroître la réutilisation, la récupération et la récupération des matériaux des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et les effets nocifs possibles des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement. Les équipements électriques et électroniques Linet® dotés d'une batterie ou d'un accumulateur intégrés sont conçus de manière à ce que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens d'entretien qualifiés LINET®. Il existe des informations sur son type sur la batterie ou l'accumulateur intégré.

22.2.1 En Europe

Pour mettre au rebut l'équipement électrique et électronique :

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Jetez cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

Mettre au rebut les autres équipements :

- ▶ L'équipement ne doit pas être mis au rebut comme déchet ménager.
- ▶ Jetez cet équipement aux points de collecte ou aux points de reprise désignés.

Linet® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir www.remasystem.cz/sbernamista/).

En apportant des équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources en matières premières primaires tout en protégeant votre environnement contre les effets de l'élimination non professionnelle.

22.2.2 En dehors l'Europe

- ▶ Jetez le produit ou ses composants conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Engagez une entreprise d'élimination des déchets agréée pour la collecte.

23 Garantie

LINET® peut être tenu exclusivement responsable de la sûreté et la fiabilité des produits qui sont entretenus régulièrement et qui sont utilisés conformément aux directives de sécurité.

En cas de défaut grave impossible à réparer, apparaissant durant l'entretien :

- ❖ Ne pas continuer d'utiliser le lit.

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie couvre tous les défauts et les vices liés à la fabrication et au matériel. Les pannes et les erreurs causées par une utilisation incorrecte, ainsi que les influences externes ne sont pas couvertes. Les réclamations justifiées seront traitées gratuitement durant la période de garantie. La preuve d'achat, avec la date de l'achat, est nécessaire pour toutes les prestations de garantie. Nos conditions générales de vente standard sont applicables.

24 Standards et réglementations

Le lit médical Tom 2 est conforme aux normes et directives suivantes :

- EN 60601-1
- EN 60601-1-2
- EN 60601-1-6
- EN 50637
- ISO 14971

Le fabricant adhère à un système de contrôle de qualité certifié conformément aux standards suivants :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Medical Device Single Audit Program)